

Technology • Art • Sound
Manufactured by
elettromedia



Cento

OWNER'S MANUAL
Subwoofer

HERTZ
The Sound Experience

hertz-audio.com

العربية / Arabic

تتطلب تلك الشركات منتجاتنا. رصداً هو المطلب الأول الذي يجب أن تلبته منتجاتنا: نفس مستوى الرضا الذي يحققه هؤلاء الذين يشتقون إلى تجربة نظام الصوت بالإستارة. تم تصميم هذا التريل أوف كك التعليمات الأساسية المطلوبة لتثبيت واستخدام النظام بشكل صحيح. ومع ذلك، فإن تطلق الخدمات غير محددة الحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بمرور مع الذي قسم الفني الخاص بنا عبر عنوان البريد الإلكتروني الخاص بنا support@elektromedia.it قبل تثبيت المكونات، يرجى قراءة كافة التعليمات الواردة في هذا التريل بعناية. قد يتسبب عدم اتباع هذه التعليمات في ضرر أو تلف غير مقصود للمنتج.

1. ويجب تأييد اللغة المكونات وتثبيتها بشكل المرئية. اتبع نفس الإجراء عند ترليب أي تجهيزات خصيصاً لتزويدهم بالهواء، وتأكد من أن ترليب المكونات ثابت وآمين، فإن تحرر أي يكون أثناء القيادة قد يفسد في إصابات بالغة للرباب، وأنتك التريل الرباب الأخرى.
2. ارتدوا ملابس نظيفة وأقفاء عند استخدام الأدوات ، مثل الطشاني أو أي قفاقي قد تتساقط بالهواء.
3. لتجنب التلف العارض، يجب التأكد من الحيوية الأصلية، إذا أمكن، حتى تكون جاهزاً لتثبيت النهائي للمنتج.
4. لا تقم بأي تحميل داخل بصورة المحرك.
5. قبل البدء في التريل أوف كك، تأكد من أن أنظمة الصوت الأخرى، لتجنب حدوث أي تلف.
6. تأكد من أن مكان التحميل الذي أخفاه لتحميل المكونات لا يتعارض مع العملية الطبيعية لأي جهاز أو جهاز التريل الأخرى.
7. لا تحميل بكر الصوت في أماكن قد تتعرض للاماء، الرطوبة العالية، التراب أو الاصطاح.
8. لا تقم بتثبيت المكونات أو تضع الكبلات بالقرب من صندوق الكهرباء الخاص بالإستارة.
9. إلتصق الحذر عند ممارسة عمليات الثقب أو القطع في جدران السيارة، وتأكد من عدم وجود أي وصلات أو مكونات بناوية مهمة للترليب أوف كك داخل المنطقة المختارة لتلك المكونات.
10. عند تثبيت الأسلاك، تأكد من أن السلك لا يمس حروف جادة أو بالقرب من أجهزة إلكترونية جترة. تأكد أنها بربطة بقوة وجميعة آلياً بطولها ومزودة ذاتية الأضداد.
11. استخدم كبلات ذات إشارات مناسبة (AWG) وفقاً للطاقة المستخدمة.
12. عندما تترك القليل من الفتحة الموجودة في سبائك السيارة، احم الكبل باستخدام حلقة مطاطية (حلقة تثبيت). تأكد من توفير الحماية اللازمة للكبلات التي تمتد بالقرب من مناطق الحرارة المتزايدة.
13. تأكد من أن الأسلاك خارج المرئية.
14. استخدم الأسلاك ذات إشارات عالية، الموصلات والكماليات الموجودة في الكاتالوج.
15. شهادة الضمان: المزيد من المعلومات قم بزيارة موقع Hertz

معلومات حول مخططات الأجهزة الكهربائية والتعليقات (تتضمن الأجزاء التي تظهر على صورة جدارية مختلفة)
 إن المعلومات التي تظهر على هذه المخططات، والتي تظهر على الجانب الأيسر من هذا الكتيب، هي لأغراض إرشادية فقط. يجب إعادة تدوير هذه المخططات
 (التعليقات في المخططات) المصممة، والتي تتعامل مع هذه المخططات ومكوناتها. معرفة مكان وطريقة التثبيت في المخططات (أول مرة إعادة تدوير)
 التخلص منها، أرواح الكبلات بشكل الدقة، ولا تترك في أي إعادة تدوير المخططات أو التخلص منها بطريقة يصححها في حماية البيئة وتجنب الأثر الضار على البيئة



Български / Bulgarian

Поздравяваме Ви с покупката на нашия продукт. Вашето задоволство е първото изискване, на което трябва да отговаря нашият продукт: искаме да получим същото задоволство, което получава човек от аудио системата в своята кола. Това ръководство е съставено с цел да предостави основните инструкции, необходими за правилното инсталиране и ползване на системата. Все пак диапазонът за възможна употреба е доста голям, оти защо за допълнителна информация се обръщайте към консултанта във Вашия магазин или към нашия екип за техническа поддръжка на електронен адрес support@elektromedia.it. Преди инсталиране на компонентите, прочетете внимателно всички инструкции в това ръководство. При неспазване на инструкциите можете неволно да причините повреда на продукта.

1. Всички компоненти трябва да бъдат здраво прикрепени към тялото на автомобила. Придържайте се към това правило и при монтажа на всякакви други допълнителни конструкции, които бихте желали да монтирате. Уверете се, че всички компоненти са здраво прикрепени и обемозащитени. Компонент, който би се разхлябил по време на движение на автомобила може да причини сериозни наранявания на пътниците, или на други превозни средства.
2. Винаги поставяйте защита на очите, когато използвате инструменти, тъй като стружки или парчета от продукта може да се пренесат по въздуха.
3. За да избегнете случайна повреда, дръжте продукта в оригиналната опаковка докато сте готови за инсталиране.
4. Не правете никакви инсталации във вътрешността на отделените от двигателя.
5. Преди да започнете инсталацията, изключете главния уред и всички други аудио уреди, за да избегнете възможна повреда.
6. Уверете се, че мястото, което сте избрали да инсталирате компонентите, няма да смущава нормалното действие на механични или електронни системи на превозното средство.
7. Не инсталирайте топлоизолация на места, изложени на вода, повишена влажност, прах или мръсотия.
8. Не инсталирайте компонентите и не прекъсвайте кабелите в близост до електрическата кутия на превозното средство.
9. Бъдете много внимателни, когато пробивате дупки или правите разрез в шасито на превозното средство и се уверете, че под или на избраната повърхност няма кабели или структурни елементи важни за превозното средство.
10. Когато прекъсвате кабели, уверете се че кабелите не са в контакт с остри ръбове или близо до движещи се механични части. Уверете се, че кабела е добре прикрепен и защитен по цялата си дължина и че няма противопожарна изолация.
11. Използвайте кабели само с подходящ (AWG) според вида на захранването.
12. Когато прекъсвате кабел през отвор в шасито на превозното средство, защитете кабела с гумена шайба (промет). Уверете се, че има подходяща защита за кабелите, минаващи в близост до части, които се нагреват.
13. Не прекъсвайте жици от външната страна на превозното средство.
14. Използвайте кабели, връзки и аксесоари с перфектно качество, както е показано в каталога Connection.
15. Гаранционен сертификат: За повече информация посетете уебсайта на Hertz.

Информация относно отпадъците от електрически и електронно оборудване (за европейските страни, в които организирано разделяне събиране на отпадъци)
 Продуктът е етикет "проектирана дълготрайно събиране за болу" не е позволено да бъдат изхвърляни с обикновените битови отпадъци. Тези електрически и електронни продукти, трябва да се изхвърлят в специални пунктове за събиране, които са оборудвани със средства за рециклиране на такива продукти и компоненти. За информация относно местоположението на най-близката точка на получаване на разположение / рециклиране и доставя на правила за отпадъци в тази позиция, моля, свържете се с местния общински офис. Рециклирането и правилното изхвърляне на отпадъците допринасят за опазване на околната среда и предотвратяване на вредните последици за здравето.



繁體中文 / Chinese - Mandarin

恭喜您購買我們的產品。您的滿意是我們產品必須符合的第一個要求：與那些長時間體驗汽車音響性能的人所獲得的滿意度一樣。本手冊旨在提供安裝所需的主要說明和正確的安裝方法。然而，可能的應用範圍很廣泛；欲了解更多信息，請隨時通過電子郵件 support@elektromedia.it 聯繫我們值得信賴的經銷商或我們的技術支持。在安裝組件之前，請仔細閱讀本手冊中包含的所有說明。不遵守這些說明可能會對產品造成嚴重的損害或損壞。

所有組件在安裝任何零件前請先閱讀。確保您的安裝是牢固和安全的。一個組件在安裝時可能會造成嚴重的損壞。

1. 所有組件在安裝任何零件前請先閱讀。確保您的安裝是牢固和安全的。一個組件在安裝時可能會造成嚴重的損壞。
2. 使用工具時請戴防護眼鏡，夾板或產品為貨物可能會漂浮在空氣中。
3. 為了避免偶然的損壞，請將產品保存在原包裝中，直到您準備好進行最終的安裝。
4. 不要在引擎室內進行任何安裝。
5. 開始安裝之前，請關閉引擎主機和所有其他音響系統設備，避免任何可能的損壞。
6. 確保您選擇安裝組件的位置不會干擾到車輛的任何機械或電氣設備的正常操作。
7. 請勿將揚聲器安裝在可能暴露在水中，濕度過大，灰塵或污垢的地方。
8. 不要安裝組件或電線靠近車輛的電子或機械設備。
9. 在鑽孔或切入車廂底盤時要非常小心，確保沒有電線或重要的車輛結構在選擇的區域或下方。
10. 在佈線電線時，請確保電線未接觸到锋利的邊緣或靠近轉動的機械設備。確保是牢固地固定和保護整個線長和線束是可自我維護的。
11. 只使用具有適當部分 (AWG) 線徑的電線。
12. 將電線穿過車廂底盤上的一個孔時，用橡膠圈保護電線 (墊圈)。確保為靠近發熱設備的電線 提供適當的保護。
13. 不要將電線繞在車廂外面。
14. 使用高質量的電線，連接線和附件，如連接目錄中的。
15. 保護套：有關更多信息請造訪防盜網站。

關於電氣和電子設備廢物的信息 (對於那些管理收集廢物的歐洲國家)
 標有X的輪式垃圾箱的產品不能與普通的垃圾一起處理。這些電氣和電子產品必須在適當的設施進行回收且能夠管理這些產品和部件的處理。為了了解何處以及如何將這些產品交付給最近的回收/處理場所，請聯繫當地市政府。以適當的方式回收和處理廢物有助於保護環境並防止對健康的有害影響。



中文 / Chinese simplified

感谢您购买我们公司的产品。我们致力于提供让客户满意的产品，让渴望享受汽车音响的客户得到满足。本说明书旨在为客户正确安装和使用本系统提供指导。可供选择的应用程序较多，如需要了解更多的相关信息，请发邮件到support@elettronmedia.it联系我们公司的经销商或是技术支持部门。

在部件安装之前，请认真阅读本手册中的所有操作指南。否则可能导致意外人身伤害或部件受损。

1. 所有部件必须牢固地安装在车架上，包括它可能已经定制地车架。确保安装的牢固性与安全性。如果在驾驶过程中某个部件发生松动，可能会对乘客及其它车辆造成严重的伤害。
2. 由于金属薄片或产品故障可能会弹向空中，因此在使用工具时请始终佩戴防护镜。
3. 为防止意外损伤，在最后安装之前，请将产品始终保存在原始包装之中。
4. 请勿在发动机舱内进行任何安装工作。
5. 安装之前，请关闭主机及所有其他音频系统装置，以避免可能发生的损坏。
6. 请确保您所选择的安装位置不会影响车辆本身的任何机械或电气设备的正常运行。
7. 请勿将扬声器安装在可能会暴露于水、蒸气、灰尘或肮脏的环境中。
8. 请勿在车辆本身的电箱附近安装部件或布线。
9. 如有必要在车辆底板上钻孔或进行切割，则务必十分小心，以确保底盘下方或选定区域没有车辆的关键线路或结构元件。
10. 在布线时，请确保电缆不会接触或靠近尖锐边缘或运动的机械设备，并确保整条电缆的固定与防护良好。另外，电缆的绝缘外包能够自动阻燃。
11. 根据适用电压选择正确横截面尺寸的电缆（平均线规）。
12. 在底板上进行穿孔布线时，请使用橡胶圈（护孔圈）保护电缆。在发热装置附近布线时，请对电缆进行适当保护。
13. 请勿在车辆外部布线。
14. 请使用Connection产品目录中推荐的优质电缆、连接件及配件。
15. 保修卡：详细信息请访问Hertz（赫兹）网站。

废弃电子产品设备信息（针对实行垃圾分类政策的欧洲国家）

产品上带有叉（X）带轮垃圾标识的不得混入一般生活垃圾处理。此类电子产品必须在能处理这种产品和部件的适当装置内回收。关于如何将这些产品送至最近的回收和处理，请联系当地市政机构，垃圾的恰当回收和处理有利于保护环境和防止对人类健康构成伤害。

Hrvatski / Croatian

Čestitamo na kupnji ovog proizvoda. Vaše zadovoljstvo prvi je uvjet kojeg naš proizvod mora zadovoljiti: to je isto zadovoljstvo koje uživaju osobe s dugotrajnim uživanjem u doživljaju glazbe u automobilu. U ovom priručniku nalaze se osnovne upute za ispravnu ugradnju i upotrebu ovog sustava. Međutim, raspoloživi primjena je vrlo široka: za dodatne pojedinosti kontaktirajte vašeg pouzdanog dobavljača ili našu tehničku podršku na adresi e-pošte support@elettronmedia.it. Prije ugradnje dijelova pažljivo pročitajte sve upute iz priručnika. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do neželjenog kvara ili oštećenja proizvoda.

1. Sve komponente moraju biti čvrsto stegnute na konstrukciju vozila. Učinite isto kad postavljate bilo kakvo prilagođeno konstrukciju koju ste napravili. Provjerite da li je vaša instalacija čvrsta i sigurna. Ako se za vrijeme vožnje otpusti komponenta, može prouzročiti ozbiljnu štetu putnicima, kao i drugim vozilima.
2. Obavezno nosite zaštitne naočale za vrijeme bušenja jer Vam prašina može doći u oči.
3. Radi izbjegavanja neželjenih oštećenja, proizvod čuvajte u originalnom pakiranju, po mogućnosti sve dok ne budete spremni za konačnu ugradnju.
4. Nemojte postavljati instalacije blizu motora.
5. Prije početka postavljanja isključite glavnu jedinicu i sve druge audio sustave, kako biste izbjegli bilo kakvo moguće oštećenje.
6. Vodite računa da uređaji ne smiju biti postavljeni na mjestima na kojima ometaju normalan rad mehaničkih ili električnih uređaja vozila.
7. Nemojte postavljati zvučnike na mjestima na kojima mogu doći u dodir s vodom, vlagom, prašinom ili prijaštinom.
8. Nemojte ugradivati dijelove ili provoditi kablove blizu električne razvodne kutije u vozilu.
9. Budite vrlo oprezni kada bušite ili režete u šasiji vozila, uverite se da nema kablova ili konstrukcijskih dijelova bitnih ispod ili u odabranom području.
10. Kada postavljate kablove, pazite da se ne naslanjaju na oštre rubove i da nisu u blizini mehaničkih uređaja u pokretu. Vodite računa da kablovi moraju biti dobro pričvršćeni i izolovani cijelom dužinom.
11. Koristite samo kablove odgovarajućeg presjeka (AWG) obzirom na potrebno napajanje.
12. Ukoliko želite provući kabal kroz rupu na šasiji auta, zaštitite kabal gumenim prstenom (čahura). Osigurajte odgovarajuće zaštitne kablove koji prolaze blizu područja koja razvijaju toplinu.
13. Nemojte postavljati instalacije van vozila.
14. Koristite samo najkvalitetnije kablove, spojnice i dodatne dijelove koje možete naći u katalogu Connection.
15. Jamstven list: Za više informacije posjetite Hertz Internetsku stranicu.

Podaci o električnom i elektroničkom otpadu (za one članice europske unije koje organiziraju odvojeno skupljanje otpada)

Proizvodi koji su označeni prekrštenom kantom za smetle na kotačima ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom. Ovi električni i elektronički proizvodi moraju se reciklirati u odgovarajućim postrojenjima koja mogu zbrinjavati otpad od svih proizvoda i komponenta. Kako biste znali gdje se nalaze vama najbliža takva mjesta za recikliranje/zbrinjavanje obratite se lokalnim gradskim vlastima. Recikliranjem i zbrinjavanjem otpada na prikladan način doprinosite zaštiti okoliša i sprječavanju štetnih utjecaja za zdravlje.

Česky / Czech

Gratulujeme k zakoupení tohoto výrobku. Tento náš výrobek by měl především splnit vaše očekávání: stejné očekávání, jako mají ti, jenž touží prožít efekty autorádia. Tento návod by vypracoval k poskynutí základních postupů, nutných pro instalaci a správné použití systému. Nicméně, rozsah možného použití je rozsáhlý; pro více informací prosím neváhejte kontaktovat svého důvěryhodného prodejce či naši technickou podporu na emailu support@elettronmedia.it. Před instalací komponenty si prosím pečlivě přečtěte všechny pokyny, obsažené v tomto návodu. Nedodržení těchto pokynů může způsobit neúmyslné zneškodnění či poškození tohoto výrobku.

1. Veškeré komponenty musí být bezpečně upevněny ke konstrukci vozidla. Postupujte stejným způsobem, když instalujete jakýkoli zákaznický systém, který jste postavili. Přesvědčte se, že je instalace pevná a bezpečná. Komponenta, která by se uvolnila za jízdy, může způsobit vážné zranění pasážíerů stejně jako poškození vozidla.
2. Vždy si nasadte ochranné brýle, když používáte nástroje, protože úlomky a pozůstatky výrobku mohou proletět vzduchem.
3. Abyste předešli nechtěnému poškození, uchovávejte výrobek, je-li to možné, v originálním balení, dokud nejste připraveni na konečnou montáž.
4. Neprovádějte žádnou instalaci uvnitř kabiny vozu.
5. Před započetím instalace vyjměte hlavní jednotku a veškerá zařízení audio, abyste předešli možnému poškození.
6. Ujistěte se, že umístitel, který vyberete k instalaci komponenty, nenaruší normální provoz jakýchkoli mechanických nebo elektrických zařízení vozidla.
7. Neinstalujte reproduktory na místa, kde by mohly být vystaveny vodě, nadměrné vlhkosti, prachu nebo špině.
8. Neinstalujte komponenty nebo nevedte kabely v blízkosti elektronických skříní vozidla.
9. Buďte velmi opatrní, když vrtáte nebo stříháte v šasi vozidla a ujistěte se, že pod ním nebo v jeho blízkosti nejsou žádné kabely nebo konstrukční prvky nezbytné pro provoz vozidla.
10. Když instalujete kabely, ujistěte se, že kabel nepřichází do kontaktu s ostrými okraji nebo pohyblivými se mechanickými zařízeními. Ujistěte se, že jsou kabely pevně připravené a chráněné po celé jejich délce a že jejich izolace je nehořlavá.
11. Používejte pouze kabely se správnou sekci (AWG) dle použitého napájení.
12. Když vedete kabel skrz otvor v šasi vozidla, chráňte kabel gumovým kroužkem (průchodkou). Ujistěte se, že jsou kabely opatřeny správnou ochranou, jestliže vedou v blízkosti oblastí, produkujících teplo.
13. Nevedte kabely mimo vozidlo.
14. Používejte kabely, konektory a příslušenství nejvyšší kvality, které naleznete v katalogu Connection.
15. Záruční certifikát: Pro více informací navštivte webovou stránku Hertz.

Informace o likvidaci elektrického a elektronického odpadu (pro země EU, které používají systém třídění odpadu)

Produkty označené symbolem (překřížnutý odpadkový koš) nesmí být likvidovány jako domácí odpad. Elektrický a elektronický odpad má být recyklován v zařízení určeném pro manipulaci s tímto druhem odpadů. Kontaktujte svůj místní správní úřad ohledně umístění nejbližšího takového zařízení. Správná recyklace a třídění odpadu napomáhá zachování přírodních zdrojů, stejně jako ochrání našeho zdraví a životního prostředí před škodlivými vlivy.

Oversættelse / Danish

Tillykke med købet af vores produkt. Din tilfredshed med vores produkter er vores højeste prioritet; den tilfredshed, der opleves af dem, der higer efter at opleve følelsen af god lyd i bilen. Denne manual forsyner dig med hovedinstruktionerne til at installere og anvende systemet korrekt. Der er dog flere mulige måder at anvende systemet. For mere information, kan du altid kontakte en pålidelig sælger eller vores tekniske support på support@elektromedia.it. For installationen påbegyndes bedes du læse vejledningen grundigt igennem, da der ellers risikeres uforståelig skade på produktet.

- Alle dele skal være sikkert fastspændt til køretøjet. Det samme gælder for alle andre installationer du kan have bygget. Sikr dig altid at dine installationer er sat ordentligt fast. En del, der løsnes under kørsel, kan lede til seriøs fare for passagerer såvel som andre køretøjer.
- Benyt altid beskyttelsesbriller under anvendelse af værktøj, da splinter eller restprodukter kan blive luftbårne.
- For at undgå skader på produktet, opbevar da altid delene i den originale emballage, indtil de skal installeres.
- Under ingen omstændigheder bør der udføres installationer i motorrummet.
- For påbegyndelse af installationen, sluk da hovedenheden og alle andre ydelsystemer, for at undgå skader.
- Sørg for, at den lokation, du vælger at udføre installationen, ikke forstyrrer den normale drift af mekaniske eller elektriske apparater i køretøjet.
- Placer ikke højtalere hvor de kan sættes for ved, høj luftfugtighed, støv eller skidt.
- Installer ikke komponenter eller kabler i nærheden af køretøjets elektroniske eller mekaniske enheder.
- Vær meget forsigtig, når du borer eller skærer ind i bilens chassis; sørg for at der ikke er ledninger eller strukturelle elementer væsentlige for køretøjets funktion under eller i det valgte område.
- Når der lægges kabler, søg da altid for, at disse ikke kommer i nærheden af skarpe kanter eller bevægelige dele. Sørg for, at alle kabler er fastgjort og beskyttet i hele deres længde og at isoleringen er selvsukkende.
- Brug kun kabler med den korrekte markering (AWG), som er angivet heri.
- Når der trækkes kabler gennem huller i bilens chassis, søg da altid for at beskytte kablet med en gumming. Sørg for udførlig beskyttelse af kabler, der lægges i nærheden af varmegerende komponenter.
- Påsat aldrig ledninger på bilens yderside.
- Anvend kabler og des lige af god kvalitet, som dem, der kan findes i Connection-katalogen.
- Garantibevis: for mere information besøg da Hertz's hjemmeside.



Oplysninger om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (for de europæiske lande, der organiserer den separate indsamling af affald)

Produktet markeret med en skraldespand på hjul med et X henover må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. Disse elementer skal afleveres på en genbrugsstation. Er du i tvivl om din lokale genbrugsstation modtager disse elementer, kontakt da enten kommunen eller genbrugsstationen selv. Genbrug og korrekt bortskaffelse bidrager til beskyttelsen af miljøet og forhindrer skadelige virkninger på sundheden.

Nederlands / Dutch

Gefeliciteerd met uw aankoop van ons product. Uw tevredenheid is de eerste eis waar onze producten aan moeten voldoen: evenals de tevredenheid van diegene die naar de ervaring van de geluidsemissie in de auto verlangen. Deze handleiding is opgesteld om de belangrijkste instructies te volgen die nodig zijn voor het installeren van het systeem zodat deze optimaal gebruikt kan worden. Echter, het bereik van mogelijke toepassingen is breed: voor verdere informatie, wees zo vrij om contact op te nemen met uw vertrouwde leverancier of onze technische ondersteuning op de e-support@elektromedia.it. Lees voor de installatie van de componenten de instructies in deze handleiding zorgvuldig door. Niet-naleving van deze instructies kan tot onbedoelde letsel of schade aan het product veroorzaken.

- Alle onderdelen moeten stevig aan de constructie van het voertuig worden bevestigd. Doe hetzelfde bij het installeren van aangepaste structuren die u hebt gebouwd. Controleer of uw installatie stevig en veilig is. Componenten die tijdens het rijden losraken, kunnen ernstige letsel aan de passagiers veroorzaken, maar kunnen ook ernstige schade aan andere voertuigen veroorzaken.
- Drag altijd beschermende brillen wanneer u gebruik maakt van gereedschappen zodat splinters en andere productresten niet in uw ogen kunnen komen.
- Om incidentele schade te voorkomen, laat het product in de originele verpakking totdat u klaar bent voor de uiteindelijke installatie.
- Voor geen installatie in de motorruimte uit.
- Voordat u met de installatie begint, zet de hoofdinhoud en andere audio-systeemapparaten uit, om mogelijke schade te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de locatie die u voor het installeren van de componenten wilt gebruiken niet de normale werking van mechanische of elektrische apparaten van het voertuig stoort.
- Installeer geen luidsprekers waar zij aan water, buitensporige vochtigheid, stof of vuil blootgesteld kunnen worden.
- Installeer geen kabels of componenten in de buurt van elektronische of mechanische voorzieningen van het voertuig.
- Wees zeer voorzichtig bij het boren of snijden in het chassis en controleer of er onder of in de geselecteerde gebied geen kabels of structurele elementen voorkomen, die essentieel zijn voor de werking van het voertuig.
- Zorg bij het leggen van de kabels ervoor dat de kabels niet met scherpe randen in contact komen of in de buurt van bewegende mechanische apparaten komen te liggen.
- Zorg ervoor dat ze goed vastzitten en met zelfdovende isolatie over de gehele lengte beschermd zijn.
- Gebruik alleen kabels met de juiste doorsnede (AWG) zoals hierin aangegeven.
- Wanneer de kabel door een gat in het chassis van het voertuig wordt doorgevoerd, bescherm deze kabel dan met een rubbering (pakkingring). Zorg voor passende bescherming voor kabels die dicht bij warmte genererende apparaten lopen.
- Laat geen draden aan de buitenkant van het voertuig lopen.
- Gebruik hoogwaardige kwaliteitskabels, connectoren en accessoires, die u in de verbindingcatalogus kunt vinden.
- Garantiecertificaat: Voor meer informatie bezoek de website van Hertz.



Informatie met betrekking tot de verwerking van afgedankte elektronische en elektrische apparatuur (voor de Europese landen die het afval gescheiden verzamelen) Producten die zijn gemarkeerd met een doorgekruiste vuilnisbak op welkies mogen niet met het gewone huishoud vuilnis weggegooid. Deze elektronische en elektrische producten dienen te worden gerecycled door geschikte faciliteiten, die in staat zijn om deze producten en componenten te verwerken. Om te weten te komen hoe en waar deze producten ingeleverd kunnen worden bij het dichtstbijzijnde recycling/inzamelingspunt, verzoeken wij u om contact op te nemen met uw lokale gemeente. Het op correcte wijze recyclen en verzamelen van afval draagt bij aan de bescherming van het milieu en het voorkomen van schadelijke effecten op de gezondheid. A životního prostředí před škodlivými vlivy.

English / English

Congratulations on purchasing our product. Your satisfaction is the first requirement that our products must meet: the same satisfaction as the one gained by those who long for experiencing the car audio emotion. This manual has been drawn to provide the main instructions required to install and use the system properly. However, the range of possible applications is wide; for further information, please feel free to contact your trusted dealer or our technical support at the email support@elektromedia.it. Before installing the components, please carefully read all of the instructions contained in this manual. Failure to respect these instructions may cause unintentional harm or damage to the product.

- All components must be firmly secured to the vehicle structure. Do the same when installing any custom structures you may have built. Confirm your installation is solid and safe. A component coming loose while driving may cause serious damage to the passengers, as well as to other vehicles.
- Always wear protective eyewear when using tools, as splinters or product residue may become airborne.
- In order to avoid incidental damage, keep the product in the original packaging until you are ready for the final installation.
- Do not carry out any installation inside the engine compartment.
- Before starting with the installation turn the head unit and all other audio system devices off, avoiding any possible damage.
- Make sure that the location you choose to install the components does not interfere with the normal operation of any mechanical or electrical devices of the vehicle.
- Do not install loudspeakers where they may be exposed to water, excessive humidity, dust or dirt.
- Be very cautious when drilling or cutting into the vehicle chassis, making sure there are no cables or structural elements essential to the vehicle underneath or in the selected area.
- When routing cables, make sure that the cable does not come in contact with sharp edges or near moving mechanical devices. Make sure that it is firmly attached and protected along its entire length and its insulation is self-extinguishing.
- Only use cables with the proper section (AWG) indicated herein.
- When running the cable through a hole in the vehicles chassis, protect the cable with a rubber ring (grommet). Be sure to provide proper protection for cables running close to heat-generating devices.
- Do not run the wires outside of the vehicle.
- Use top quality cables, connectors and accessories such as found in the Connection catalogue.
- Warranty certificate: For more information visit the Hertz website.



Information on electrical and electronic equipment waste (for those European countries which organize the separate collection of waste). Products which are marked with a wheeled bin with an X through it must not be disposed of together with ordinary domestic waste. These electrical and electronic products must be recycled in proper facilities, capable of managing the disposal of these products and components. In order to know where and how to deliver these products to the nearest recycling/disposal site please contact your local municipal office. Recycling and disposing of waste in a proper way contributes to the protection of the environment and to prevent harmful effects on health.

Eesti / Estonian

Õnitleme teid meie toote ostmise puhul. Teie rahulolu on esimene tingimus, millele meie tooted peavad vastama; rahulolu, mille saavad need, kes loodavad kogeda auto helisüsteemist saadavat elamust. See kasutusjuhend on mõeldud pakkuma peamisi juhiseid, mis on vajalikud süsteimi õigeks paigaldamiseks ja kasutamiseks. Siiski on kasutusjuhendust välti ka täpsema info saamiseks võite ühendust oma usaldusväärse edasimüüja või meie tehnilise toega e-posti aadressil support@letramedia.it. Lugege enne komponentide paigaldamist põhjalikult kõiki selles kasutusjuhendis sisalduvaid juhiseid. Nende juhiste eiramine võib põhjustada tootele soovimatuid kahjusid ja vigastusi.

- Kõik komponendid tuleb korralikult fassaži külge kinnitada. Sama hehbit mistahes spetsiaalpaigalduste kohta. Veenduge, et paigaldus on korralikult kinnitatud ja turvaline.
 - Sõidu ajal lahti tulev detail võib rangalt vigastada nii autosõidajaid kui teisi sõidukeid.
- Tõrivate detailide kasutamisel kasutage alati silmakaitseid, kuna killud või tootejäädid võivad laiali paiskuda.
- Hoidke soovimatute kahjustuste vältimiseks tooted võimalusel originaalpakendis seni, kuni te olete valmis seda lõplikult paigaldada.
- Ärge paigaldage midagi mootoriruumi.
- Enne paigalduse alustamist lülitage välja põhiseade ja kõik muud audiosüsteemi osad, kuna vastasel juhul võivad need vigi saada.
- Veenduge, et osade paigaldamiseks valitud koht ei häiri sõiduki mehaaniliste ja elektriseadmete normaalset tööd.
- Ärge paigaldage kõlareid kohta, kus nad võivad kokku puutuda vee, ülemäärase niiskuse või mustusega.
- Ärge paigaldage komponente ega vedage kaableid sõiduki elektrikaari lähedale.
- Sääsi puumisel ja lõikamisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik ning kontrollida, et paigalduseks valitud piirkonnas ega selle all pole ei elektrijuhtmeid ega sõiduki struktuurelemente.
- Kaablit juhtimisel jälgige, et kaabel ei puutuks kokku teravate servadega ega satuks liikuvate mehaaniliste seadmetele lähedale. Veenduge, et see on kogu pikkuses kindlalt kinnitatud ja kaitsitud ning et see isolatsioon on isekustuv.
- Kasutage vastavalt kasutatavale tootele ainult sobiva ristlõikega (AWG) kaableid.
- Kaabli tõmbamisel läbi sõiduki fassaži oleva ava kaitske kaablit kummist kaitsesõngaga. Jälgige, et te tagaksite kuumust kiirgavate alade läheduses olevate kaablitele sobiva kaitses.
- Ärge vedage kaableid väljaspool sõidukit.
- Kasutage parima kvaliteediga kaableid, ühendusi ja muid lisaseadmeid, näiteks kataloogist Connection.
- Garantiikaart: Lisainfo leiate Hertz veebilehelt.



Teave elektriliste ja elektronikaajalmete kohta (nendele Euroopa riikidele, kes korraldavad serteeritud jäätmete kogumist). Tooted, mis on märgistatud läbikriipsutatud (X) rataselt prügikonteineri lähedusse, ei tohi kasutada olemasolevate olemasolevate. Need seadmed ja elektronikaajalmed tuleb ümber töödelda sobivates tehastes, mis on suutlised neid tooteid ja komponente utiliseerima. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega, et teada saada kuhu ja kuidas tuleks need tooted lähimasse ümbertöötlemise/utiliseerimisjaama toimetada. Jäätmete sobiv ümbertöötlemine ja utiliseerimine aitab kaasa keskkonna kaitsmisele ja ennetab ohtlikke mõjusid tulevisele.

Suomi / Finnish

Õnitletut teid tooteidme hankinnasta. Täytyyväysyys on tuotteidme tärkein tavoite: täytyyväysyys siitä, että saat viimein kokea autoäänentoiston huipputasoa. Tämän ohjekirjan tarkoitus on tarjota tärkeimmät ohjeet, joita tarvitaan järjestelmän oikeaan asennukseen ja käyttöön. Mahdollisia käyttötarvikuita on kuitenkin monia. Tämä lisätietoa ottamalla yhteyttä jälleenmyyjäsi tai tekniseen tukipalveluumme osoitteessa support@letramedia.it. Ennen komponenttien asennusta lue huolellisesti kaikki tässä ohjekirjassa olevat ohjeet. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tuotteelle vahinkoa.

- Kaikki komponentit tulee kiinnittää ajoneuvon rakenteisiin. Tee samoin asentaessasi mahdollisesti itse tekemäsi rakenteita. Varmista, että asennuksen on tukeva ja turvalinen. Ään aikana irtoava komponentti voi aiheuttaa vakavia vaurioita matkustajille sekä muille ajoneuvoille.
- Käytä aina suojalaseja työkaluja käytettäessä, sillä kappaleesta voi irrota ilmaa tikkuja tai tuotepölyä.
- Jotta vältetään vaurioituminen vahingossa, pidä tuote alkupeiräisessä pakkausessa kunnes olet valmis lopulliseen asennukseen.
- Älä suorita asennusta moottorillaassa.
- Ennen asennuksen aloittamista sammuta päälaitte ja muut äänijärjestelmän laitteet, jotta vältetään mahdolliset vauriot.
- Varmista, että komponenttien asennukseen valitsemasi paikka ei estä ajoneuvon mekaanisten tai sähköisten laitteiden toimintaa.
- Älä asenna kaituttimista siten, että ne voivat altistaa vedelle, suurelle määrälle kosteutta, pölylle tai läälle.
- Älä asenna komponentteja ajoneuvon sähköisten tai mekaanisten laitteiden lähelle tai vedä kappaleita niiden läheltä.
- Ole erittäin varovainen, kun poraat tai leikkaat ajoneuvon koria. Varmista, ettei valittua aluetta tai sen alla ole ajoneuvon kannalta olennaisia rakenne-elementtejä.
- Vetäessäsi kaapeleita varmista, ettei kaapeli kosketa teräviä reunoja tai lähellä liikkuvia mekaanisia laitteita. Varmista, että kaapeli on kiinnitetty ja suojattu koko matkallaan, ja että sen eriste on itsestään sammuvaa.
- Käytä vain kaapeleita, joiden halkiikkaus (AWG) on tässä ilmoitettu.
- Älä vedä kaapelia ajoneuvon korissa olevan reiän läpi, suojaa kaapelia käyttämällä kumirengasta (tiivistettä). Suojaa kaapelit, joita kulkevat lähellä lämpöä tuottavia laitteita.
- Älä vedä johtoja ajoneuvon ulkopuolelle.
- Käytä laadukkaita kaapeleita, liittimiä ja lisävarusteita, kuten Connection-luettelon tuotteet.
- Takuuotodistus: Lisätietoa on Hertz-sivustossa.



Tietoa sähkö- ja elektronikaajalmetusta (koskee Euroopan maita, joissa ko. romu kerätään erikseen). Tuotteita, joissa on roskakorin kuva ja sen päällä X-merkki, ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa. Nämä sähkö- ja elektronikaalaitteet tule kierrättää niille tarkoitettuissa palveluissa, jotka pystyvät huolehtimaan niiden hävittämisestä. Saat paikallisilta viranomaisilta tietoa siitä, minne ja miten nämä laitteet tule toimittaa kierrättä varten. Jätteen oikea kierrättäminen ja hävittäminen auttaa suojelemaan ympäristöä sekä ehkäisemään haittavaikutuksia terveydelle.

Français / French

Félicitations pour avoir acheté notre produit. Votre satisfaction est notre priorité pour nos produits: la même satisfaction que celle gagnée par ceux qui ont une grande expérience de l'émotion de l'audio automobile. Ce manuel a été écrit pour fournir les instructions principales nécessaires à l'installation et à l'utilisation correctes de ce système. Cependant, l'étendue des applications possibles est vaste; pour en savoir plus, n'hésitez pas à contacter votre distributeur de confiance ou notre assistance technique en envoyant un E-mail à support@letramedia.it. Avant d'installer les composants, lisez attentivement toutes les instructions contenues dans ce manuel. Si vous ne suivez pas ces instructions, vous risquez d'endommager accidentellement le produit.

- Tous les éléments doivent être solidement fixés à la structure du véhicule. Faites de même lorsque vous installez toute structure personnalisée que vous auriez construite vous-même. Assurez-vous que votre installation est solide et sécurisée. Avoir un élément desserré pendant que vous conduisez peut constituer un grave danger pour les passagers, ainsi que pour les autres véhicules.
- Mettez toujours une protection pour les yeux lorsque vous utilisez ces outils, car des morceaux de bois ou résidus du produit peuvent se décoller.
- Afin d'éviter les dommages accidentels, conservez le produit dans son emballage d'origine si possible, jusqu'à ce que vous soyez prêt pour l'installation finale.
- Ne faites pas l'installation dans le compartiment du moteur.
- Avant de commencer l'installation, étiquettez l'unité principale ainsi que tous les autres appareils de système audio, évitant ainsi tout risque de dommage.
- Vérifiez que l'emplacement que vous avez choisi pour installer les composants n'interfère pas avec la fonction normale de tout appareil mécanique électrique du véhicule.
- N'installez pas les haut-parleurs là où ils pourraient être exposés à l'eau, à une humidité excessive, à la poussière ou à la saleté.
- N'installez pas les composants et ne faites pas courir les câbles près du coffret électrique du véhicule.
- Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous percez ou coupez le châssis du véhicule, en vous assurant qu'aucun câble ou élément de structure essentiel au véhicule ne se trouve sous ou dans la zone sélectionnée.
- Lorsque vous installez les câbles, assurez-vous que les câbles n'entrent pas en contact avec des coins saillants ou des appareils électriques en mouvement. Assurez-vous que les câbles soient fermement attachés et protégés dans toute leur longueur et que leur isolation soit une auto extinction.
- N'utilisez que des câbles ayant la bonne section (AWG) en fonction de la puissance appliquée.
- En installant un câble par un passage dans le châssis du véhicule, protégez-le avec une rondelle de caoutchouc (passe-fil). Assurez-vous d'utiliser la bonne protection pour les câbles passant près des sources de chaleur.
- Ne laissez pas couvrir les câbles en dehors du véhicule.
- Utilisez des câbles, des connecteurs et des accessoires de haute qualité tels que ceux figurant dans le catalogue Connection.
- Certificat de garantie: Pour de plus amples informations, veuillez visiter le site Internet Hertz.



Informations relatives aux déchets électriques et électroniques (pour les pays européens assurant le tri sélectif des déchets)
Les produits comportant un logo composé d'une poubelle barrée d'une croix doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Ces produits utilisent des composants électriques ou électroniques qui doivent être recyclés par les déchetteries communales ou un centre de recyclage capables de traiter ces produits. Nous vous invitons à contacter votre mairie afin de savoir comment amener ces produits dans le centre de recyclage le plus proche de votre domicile. Le recyclage et une mise au rebut adaptée contribuent à la préservation de l'environnement et à la prévention contre tout effet nocif pour la santé.

Útmutató / Hungarian

Gratulálunk termékünk megvásárlásához! Az Ön elégedettsége a legfontosabb kritérium, aminek termékünknek meg kell felelnie: az elégedettség, amit az autós hangrendszer hosszabb idejű használata után érez. Ez a kézikönyv a rendszer telepítésére és használatára vonatkozó fontosabb utasításokat tartalmazza. Ugyanakkor a készüléknek számos lehetséges alkalmazási területe van, ezért szükség esetén keresse meg a forgalmazót vagy a műszaki termékintézményt a support@eletromedia.it e-mail címen. A részleges beüzemelés előtt figyelmesen olvassa át a kézikönyvben szereplő utasításokat. Az utasítások be nem tartása a termék véletlen károsodását vagy sérülését okozhatja.

1. Minden komponens szilárdan rögzíteni kell a járműhöz. Ugyanígy kell eljárni, ha bármilyen saját építési szerkezeteket épített. Ellenőrizze, hogy a felszerelés szilárd és biztonságos. Egy vezetés közben meglazuló komponens komoly sérüléseket okozhat az utasoknak, valamint más járműveknek.
2. A szerszámok használata közben mindig viseljen felsőszemüveget, mivel szilánkok, anyagdarabok repülhetnek el.
3. A véletlen károsodás elkerülése érdekében tartassa a terméket eredeti csomagolásában mindaddig, amíg nem kezd neki a végző beüzemelésnek.
4. Ne végezzen beüzemelési beállításokat a motorok beüzemeléséig.
5. A beüzemelés megkezdése előtt kapcsolja ki a fegyverséget és a hangrendszer többi komponensét, nehogy esetleg károsodjanak.
6. Ügyeljen arra, hogy az alkatrészek beüzemelésére kiválasztott helyek ne zavarják a jármű mechanikus vagy elektronikus eszközeinek működését.
7. Ne szerelje be a hangszórókat olyan helyre, ahol víz, túlzott nedvesség, port vagy piszok érheti őket.
8. Ne szereljen semmilyen részegységet és ne vezesse el a kábeleket a jármű elektromos kapcsolódobozai közelében.
9. Legyen nagyon óvatos amikor a karosszériába fúr vagy vág, ellenőrizze a jármű számára fontos kábeleket vagy szerkezeti elemek a kiválasztott terület alatt.
10. A kábeleket vezessek úgy, hogy ne érintkezzenek éles szélékkel vagy mozgó mechanikus eszközökkel. Ügyeljen arra, hogy szilárdan csatlakozzanak és védve legyenek egész hosszukban és hogy a szigetelésekönk önkéntelen legyen.
11. Csak a használt teljesítményhez előírt keresztmetszetű kábeleket használjon.
12. Ha a kábelát átveti a jármű karosszériájában kialakított nyílásokon, védje az egy gumigyűrűvel. Ügyeljen arra, hogy a hőforrások közelében futó kábeleket rendelkezzenek megfelelő védelemmel.
13. Ne vezesse a huzalokat a járművön kívül.
14. Alkalmazzon csícsminőségű kábeleket, csatlakozásokat és kellekveket, amilyenek pl. a Connection katalógusban találhatók.
15. Garanciajegy: További információkért látogasson el a Web oldalra.



Használati utasítások készülék elhelyezése hulladékként (a szelektív hulladékgyűjtést alkalmazó EU-tagságok számára). Az ezzel a szimbólummal (keresztelt áthúzott szemétként) megjelölt termékek nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Régi elektronikus és elektronikus berendezéseket vigye az a célra kijelölt újrahasznosító telepre, ahol az ilyen termékek és azok alkatrészei is képesek szakszerűen kezelni. A legközelebbi ilyen jellegű hulladékhasznosító telep helyéről a helyi önkormányzattól kaphat felvilágosítást. E készülék szakszerű megsemmisítésével segíthet abban, hogy megelőzzük azt a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatást, ami a helytelen hulladékkezelésből adódik.

Bahasa Indonesia / Indonesian

Selamat atas pembelian produk kami. Kepuasan Anda menjadi syarat utama yang harus dipenuhi produk kami: kepuasan yang sama seperti yang diperoleh oleh mereka yang telah lama mendambakan kenyaamanan telinga saat mendengarkan musik dari audio mobil. Panduan ini telah dibuat untuk memberikan petunjuk utama yang diperlukan untuk menginstal dan menggunakan sistem dengan benar. Namun, kisanan kemungkinan aplikasinya luas; untuk informasi lebih lanjut, silakan menghubungi dealer yang Anda percayai atau dukung teknisi kami pada e-mail support@eletromedia.it. Sebelum menginstal komponen, mohon membaca dengan seksama instruksi yang tertera dalam panduan ini. Apabila Anda tidak mengikuti instruksi yang ada bisa mengakibatkan bahaya yang tidak diinginkan atau kerusakan pada produk.

1. Semua komponen mesti terpasang dengan kokoh ke struktur kendaraan. Lakukan hal yang sama saat memasang struktur bisa lainnya yang barangkali Anda telah pasang sebelumnya. Pastikan instalasi Anda kuat dan aman. Komponen yang lepas saat berkendara bisa mengakibatkan penumpang lain mengalami cedera yang serius, sebagaimana juga bahaya bagi kendaraan yang lain.
2. Selalu gunakan pelindung mata ketika bekerja dengan peralatan, karena serpihan atau residu produk bisa beterbangan.
3. Untuk menghindari kerusakan yang tidak disengaja, biarkan produk pada kemasan aslinya, apabila memungkinkan, sampai Anda siap melakukan instalasi akhir.
4. Jangan melakukan instalasi apapun di dalam kompartemen mesin.
5. Sebelum memulai instalasi, matikan head unit dan semua sistem audio lainnya, untuk menghindari kerusakan apapun yang mungkin terjadi.
6. Pastikan lokasi yang Anda pilih untuk instalasi komponen tidak mengganggu operasi normal dari alat-alat mekanik atau listrik dari kendaraan.
7. Jangan menginstal loudspeaker di tempat-tempat dimana loudspeaker bisa terkena air, kelembaban yang berlebihan, debu atau kotoran.
8. Jangan menginstal komponen atau melintaskan kabel ke dekat kotak listrik kendaraan.
9. Anda harus sangat hati-hati dengan kabel yang melubangi chassis kendaraan, pastikan tidak ada kabel atau elemen struktural kendaraan yang penting sekali di bagian bawah atau di wilayah-wilayah yang dihil.
10. Ketika melintaskan kabel, pastikan kabel tidak berhubung langsung dengan pinggiran yang tajam atau dekat dengan alat-alat mekanik yang bergerak. Pastikan kabel terpasang dengan kuat dan semuanya terhubung serta insulasinya bisa memadamkan api dengan sendirinya.
11. Hanya gunakan kabel dengan ukuran (AWG) yang benar yang sesuai dengan daya yang tertera.
12. Apabila Anda melintaskan kabel melalui lubang kasis kendaraan, lindungi dengan cincin karet (grommet). Pastikan Anda melakukan pengamanan yang tepat untuk kabel yang melintas dekat dengan wilayah penghasil panas.
13. Jangan memasang kabel ke luar kendaraan.
14. Gunakan kabel, konektor dan aksesoris yang berkualitas seperti yang bisa dilihat pada katalog Connection.
15. Kartu Garansi: Untuk informasi lebih lanjut kunjungi situs web Hertz.



Informasi tentang limbah peralatan listrik dan elektronik (bagi negara-negara Eropa yang mengumpulkan limbah secara terpisah) Produk-produk bertanda tong sampah berada yang disling tidak bisa dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa. Produk-produk listrik dan elektronik ini harus diuraikan oleh perusahaan fasilitas yang sesuai, yang mampu menangani pembuangan produk dan komponen ini. Untuk mengetahui dimana dan bagaimana mengirim produk-produk tersebut ke tempat pembuangan/daur ulang terdekat, silakan hubungi kantor walikota setempat Anda. Dengan mendaur ulang dan membuang limbah dengan cara yang tepat akan membantu pelestarian lingkungan dan mencegah efek-efek yang berbahaya bagi kesehatan.

Italiano / Italian

Compilimento per aver acquistato un nostro prodotto. La vostra soddisfazione è il primo requisito cui devono rispondere i nostri prodotti: la stessa soddisfazione di chiunque voglia vivere l'emozione del car audio. Questo manuale è stato redatto per fornire le indicazioni principali e necessarie all'installazione e all'uso del sistema. La varietà delle applicazioni possibili è tuttavia molto ampia; per ulteriori informazioni non esitate a contattare il Vostro rivenditore o l'assistenza ufficiale via mail: support.technico@eletromedia.it. Prima di procedere all'installazione leggete con attenzione tutte le indicazioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare lesioni involontarie o danni all'apparecchio.

1. Fissate i vari componenti, e le eventuali strutture supplementari realizzate, al veicolo in modo solido e affidabile. Il distacco durante la marcia dell'autovettura può causare gravi danni per le persone trasportate e gli altri veicoli.
2. Indossate sempre occhiali protettivi durante l'utilizzo di attrezzi che possono generare schegge o residui di lavorazione.
3. Al fine di evitare danni accidentali durante l'installazione riponete, quando è possibile, il prodotto nell'imballo.
4. Non realizzate alcun tipo di installazione all'interno del vano motore.
5. Prima dell'installazione spegnete la sorgente e tutti gli apparati elettronici del sistema audio per evitare qualsiasi possibile danno.
6. Assicuratevi che il posizionamento prescelto per i componenti non interferisca con il corretto funzionamento di ogni dispositivo meccanico o elettrico della vettura.
7. Non installate gli altoparlanti in posizioni esposte ad acqua, umidità eccessiva, polvere e sporco.
8. Evitate di passare i cavi o installare gli altoparlanti in prossimità di centraline elettroniche.
9. Prestate attenzione nel praticare fori o tagli sulla lamiera, verificando che nella zona interessata non vi sia alcun cavo elettrico o elemento strutturale dell'autovettura.
10. Nel posizionamento, evitate di schiacciare il cavo contro parti taglienti o nella vicinanza di organi meccanici in movimento. Assicuratevi che sia adeguatamente fissato per tutta la sua lunghezza, e che la schematura sia autoestinguente.
11. La sezione del cablaggio deve essere dimensionata in modo adeguato alla potenza.
12. Proteggete il cavo conduttore con un anello in gomma se passa in un foro della lamiera o con appositi materiali se scorre vicino a parti che generano calore.
13. Non fate passare mai i cavi all'esterno del veicolo.
14. Utilizzate cavi, connettori e accessori di alta qualità, come quelli disponibili nel catalogo Connection.
15. Certificato di garanzia: Per maggiori informazioni visitare il sito Hertz.



Informazioni per lo smaltimento di apparecchiature elettroniche ed elettriche (per i paesi che dispongono di sistemi di raccolta separata) I prodotti contrassegnati con il simbolo del contenitore per rifiuti su ruote barrato da una X non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici. Questi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una struttura adeguata, in grado di trattare i prodotti stessi e i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel centro più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Il riciclaggio e lo smaltimento corretto contribuisce a tutelare l'ambiente e ad evitare effetti dannosi alla salute.

Anglų k. / Lithuanian

Sveikiname, šį mūsų gaminamą produktą. Pagrindinis mūsų gaminamos produkcijos tikslas yra tenkinti Jūsų poreikius ir teikti malonumą: ji turi atitikti visus reikalavimus, kokius tik galėtis patyrę automobilinės garso aparatūros naudotojai ir vertintojai. Šioje naudojimosi instrukcijoje yra pateikta visa informacija apie tai, kaip tinkamai sumontuoti bei prijungti sistemą ir ją naudoti. Šios sistemos panaudojimo galimybės yra gana plausios: daugiau informacijos turėkitės pasą galiojant gamintojo atstovą arba kreiptis į mūsų techninės priežiūros skyrių elektroninio pašto adresu support@elctromedia.it. Prieš montuodami ir sujungdami sistemos dalis, pirmiausia atliktį perskaitykite visą šioje instrukcijoje pateiktą nuorodoms. Nesilaikydami instrukcijos pateiktų nurodymų galite padaryti netętinę žalos bei sugadinti prietaisą.

1. Visas detales turi būti stipriai pritvirtintos prie automobilio. Laikykites tokių pat taisyklių montuodami kitas dalis. Patikrinkite, ar visas dalis pritvirtintose tvirtai. Atsilaisvinusi dalis varijuojanč gali sukelti rimtą pavojų keleiviams, taip pat kitoms transporto priemonėms.
2. Naudojdamiesi instaliacinėmis rangomis, visada naudokite apsauginius akinius, kad atspalvint ir ktos medžiagos nepatektų akis.
3. Iki produkto sumontavimo ir prijungimo rekomenduojame visas su dedamais dalis laikyti originaliose pakuotėse, taip išvengsite galimo jų pažeidimo ir sugadinimo.
4. Nelaikykite instaliacinių dalių variklio skyryje.
5. Noredami išvengti bet kokios žalos, prieš pradėdami montuoti sistemą, išjunkite magnetofoną ir visas kitas garso sistemas.
6. Įsitinkinkite, kad vieta, kurioje norite instaliuoti (rangą) nesikerta su kitomis automobiliu funkcijomis ar elektros sistemomis.
7. Neinstaliuokite garsiakalbių ten, kur jie bus atvini vandeniui, drėgmei, dulkėms ar purvui.
8. Jokių garso sistemos dalių nemontuokite greito automobilio elektros sistemos, nesveiktis pro ją jokių laidų.
9. Būkite labai atsargūs gręždami ar pjaudami transporto priemonės važiuoklę (sitinkinkite, kad nėra būtinių transporto priemonės laidų ar konstrukcinių elementų, po ar pasirinktoje vietoje).
10. Sujungdami laidus (sitinkinkite, kad jie neina šalia aštrių kampų ar šalia judančių dalių). Patikrinkite, ar laidas gerai pritvirtintas ir apsaugotas.
11. Naudokite tik tiekiamos srovės techninius duomenis atitinkančius reikiamo skersmens (AWG) laides.
12. Kisdami laidus per automobilio kabulę padarytas skydas, apsaugokite juos gumėmis (voremis). Itin kruopščiai izoliuokite laidus, einančius greito šilumą skleidžiančių (renginių).
13. Neinstaliuokite laidų automobiliu išorėje.
14. Naudokite geriausios kokybės laidus, įjunklius ir priedus, kuriuos galite rasti Connection kataloge.
15. Garantijos sertifikatas: Daugiau informacijos rasite „Hertz“ internetiniame tinklapyje.

Informacija apie elektros ir elektroninių prietaisų atliekas (skirtas tuos Europos šalis, kurios organizuoja rūšiuotų atliekų surinkimą).

Produktai, ant kurių pažymėtas ikis (X) perbrauktas konteneris su ratukais, negali būti išmesti kartu su kitomis (prastosios buitinės atliekos). Šie elektros ir elektroninių prietaisų produktai turi būti rūšiuojami atitinkamose (staigose, įkabinose organizuoti šių produktų ir jų komponentų išmėtimą. Noredami sužinoti, kur ir kaip pristatyti šiuos produktus (artimiausio rūšiavimo / išmėtimo vietą, prašome kreiptis į vietos savivaldybes. Tinkamas atliekų rūšiavimas ir perdėrimas, padeda aplinkos apsaugai ir mažina žalingą poveikį jūsų sveikatai.

Norsk / Norwegian

Gratulerer med kjøpet av vårt produkt. Denne manualen omhandler de viktigste instruksjonene som kreves for å installere og bruke systemet på riktig måte. Det er flere måter å anvende systemet på. For videre informasjon vennligst kontakt din forhandler eller vår tekniske support på e-post support@elctromedia.it. Før du installerer komponentene er det viktig at du leser nøye gjennom alle instruksjonene i denne manualen. Hvis instruksjonene ikke følges kan det oppstå utilsiktede skader på produktene.

1. Alle komponentene må festes ordentlig i bilens faste struktur. Sørg for at installasjonene er solide og sikker. En komponent som løsner kan gjøre skade på passasjerer så vel som andre trafikanter.
2. Bruk alltid beskyttelsesribber ved bruk av skjæreværktøy da splinter og restprodukter kan bli luftfårbare.
3. For å hindre utilsiktede skade, oppbevar produktene i originaleisen om mulig helt til du er klar for å gjøre sluttinstallasjonen.
4. Utfør ingen installasjoner i motorrommet.
5. Før du starter med installasjonen må du skru av hovedenheten og alle andre elektroniske deler i lydsystemet for å unngå risiko for skader på disse komponentene.
6. Sørg for at plasseringen du velger for installasjonen ikke forstyrrer eller påvirker noen elektroniske eller mekaniske komponenter under normal bruk.
7. Installer ikke høyttalerne hvor de kan utsettes for vann, smuss, styv eller høy luftfuktighet.
8. Ikke installer komponentene eller legg kabeltrekk i nærheten av elektroniske eller mekaniske systemer i bilen.
9. Vær forsiktig når du borer i bilens karosseri. Sørg for at det ikke finnes noen kabler eller mekaniske komponenter som kan ta skade bak den valgte plasseringen.
10. Når du skal trekke kablene, sørg for at kablene ikke kan ta skade i skarpe kanter eller kommer nær bevegelige deler. Sørg for at alle kabler er festet og ikke ligger løst og er beskyttet i hele sin lengde.
11. Bruk kun kabler som er riktig dimensjonert for bruket.
12. Når kablen trekkes gjennom hull i bilens karosseri beskytt kablen med en gummiring. Sørg for å gi kablen nok beskyttelse i varmegenererende områder.
13. Dra aldri kabler på utsiden av bilen.
14. Benytt kabler av høy kvalitet og bruk koblingsutstyr som finnes tilgjengelig i Connection-katalogen.
15. Garantsertifikat: for mer informasjon besøk Hertz sin nettside.

Informasjon vedrørende elektronisk avfall
Produkter som er merket med en opphekkasse skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Disse elektroniske produktene skal gjenvinnes hos de rette instansene som er kapable til å håndtere kassering av disse produktene. Kontakt din lokale myndighet for informasjon om nærliggende gjenvinningsstasjoner. Gjenvinning og korrekt kassering av avfall bidrar til å beskytte miljøet og forhindrer skadelige effekter på vår helse.

Farsi / ویران

تبریک میگوییم که محصولاتی ما را انتخاب نموده‌اید. اولین هدف شرکت ما بست آوردن رضایت شما عزیزان است. رضایتی که برای کسانی حاصل شد که مشتاق تجربه حسن یک سیستم صوتی خوب خودرو را داشتند. این دفترچه تدارک دیده شده تا راهنمایی‌های لازم برای نصب و استفاده صحیح و مناسب از سیستم فراهم شود. هر چند، تنوع تصمیمی قابل قبول زید است. پس برای نصب اطلاعات بیشتر لطفاً با فروشنده و نصب کننده مورد اطمینان خودتان تماس گرفته یا از طریق ایمیل support@elctromedia.it یا پشتیبانی تلفنی ما ارتباط برقرار نمایید. قبل از انجام نصب و تعبیه، لطفاً با دقت تمام محتوای راهنما را مطالعه نمایید. عدم توجه و رعایت نکردن این آموزش‌ها ممکن است منجر به صدمات ناخواسته و آسیب رسیدن به محصول گردد.

1. تمام قطعات میبایست به طور محکم به ساختار و بدنه وسیله نقلیه بسته شوند. این نکته را در مورد هر ساختاری که به طور موقت ساخته شده و قصد نصب آن را دارید نیز رعایت کنید. از اسقاط و آیین بودن نصب اطمینان حاصل کنید. یک قطعه که درست نصب شده و مثل باند در هنگام رانندگی ممکن است آسیب جدی به سر نشینان، خودروهای دیگر و به خودتان آسیب برساند.
2. هنگام کار با ابزار، همراه و عملکرد حفاظت چشم استفاده نمایید، چرا که حرقه یا براده یا خرده های قطعات و دستگاهها ممکن است پرتاب شوند.
3. برای جلوگیری از صدمات احتمالی، کالا را در بسته بندی اصلی آن نگاه داری کنید تا زمانی که قصد نصب نهایی آن را نداشته باشید.
4. در قسمت موتور هیچ نصب انجام ندهید.
5. قبل از شروع نصب، پخش (هد یونیت) و تمام دستگاههای دیگر سیستم صوتی خودروتان را خاموش نمایید تا از هر آسیب احتمالی جلوگیری شود.
6. مطمئن شوید نصب ادوات صوتی‌تان در محلی که در نظر دارید، تداخلی در کارکرد عادی دستگاههای اصلی مکانیکی یا الکتریکی خودروتان ایجاد نکند.
7. بلندگوها را در محلی نصب کنید که در معرض ضربه یا آب، طوینت شدید، گرد و خاک قرار نگیرد.
8. ادوات و سیم کشی‌های سیستم صوتی تان را از نزدیک به قسمت‌های الکتریکی و مکانیکی خودرو نصب ننمایید.
9. هنگام دریل کاری و برش در بدنه خودرو و بهینار محتاط عمل نموده، اطمینان حاصل نمایید که در آن ناحیه کابل‌های در عناصر اصلی و قطعات حساس قرار نزن و پشت محل مورد نظر وجود نداشته باشد.
10. زمان نصب و تعبیه کابل‌ها و سیم‌ها مراقب باشید که در تماس با گوشه‌های تیز یا نزدیک قسمت‌های مکانیکی متحرک خودرو قرار نگیرند. مطمئن شوید به طور محکم تعبیه شده و کاملاً در تمام راستای طول سیم و کابل به خوبی بسته و چسبیده و محافظت شده باشد و روکش و پوشش خارجی آن از بین نرفته و محفوظ بماند.
11. تنها از کابل‌هایی با گیج (AWG) متاسب که اعلام شده استفاده شود.
12. هنگام عبور دادن و تعبیه کابل‌ها از حفره های خودرو و از شبکه لاستیکی (گرویت) برای حفاظت از سیم استفاده نمایید. مطمئن شوید که در نقطه‌ای که کابل‌ها در معرض قسمت‌های حرارت را قرار می‌گیرند، آنها را مجوز به محافظ حرارتی نمایید.
13. کابل‌ها و سیم‌ها را از بیرون خود خودرو رد نکنید.
14. کابل‌ها، سیم‌ها، اتصالات و لوازم جانبی با بالاترین کیفیت استفاده نمایید. مانند محصولاتی که در کاتالوگ کانکتین وجود دارد.
15. گواهی و اوراقاتی: برای اطلاعات بیشتر به وبسایت هرتز مراجعه نمایید.

اطلاعات زیر در زمینه حفاظت فیزیکی و فکری و حقوقی برای اهداف عمومی در این راهنما درج شده است. این راهنما به هیچ وجه تضمین کننده نیست و به هیچ وجه مسئولیتی را بر عهده نمی‌گیرد. هر چه در این راهنما درج شده است، صرفاً جهت اطلاع است و نباید به عنوان راهنما برای اقدامات فوری یا تصمیمات فوری استفاده شود. این راهنما به هیچ وجه تضمین کننده نیست و به هیچ وجه مسئولیتی را بر عهده نمی‌گیرد. هر چه در این راهنما درج شده است، صرفاً جهت اطلاع است و نباید به عنوان راهنما برای اقدامات فوری یا تصمیمات فوری استفاده شود. این راهنما به هیچ وجه تضمین کننده نیست و به هیچ وجه مسئولیتی را بر عهده نمی‌گیرد. هر چه در این راهنما درج شده است، صرفاً جهت اطلاع است و نباید به عنوان راهنما برای اقدامات فوری یا تصمیمات فوری استفاده شود.

Polski / Polish

Gratulujemy zakupu naszego produktu. Wasza satysfakcja jest pierwszym wymaganiem, które nasz produkt musi spełniać: to ta sama satysfakcja jaką zdobywają osoby drugo oczekujące na doświadczenie emocji samochodowego audio. Ten podręcznik został opracowany w celu zapewnienia podstawowych instrukcji niezbędnych do instalacji i korzystania z systemu prawidłowo. Jakkolwiek spektrum możliwych zastosowań jest szerokie, aby uzyskać dodatkowe informacje, prosimy skontaktować się z waszym zaufanym sprzedawcą lub naszym działem wsparcia technicznego pod adresem internetowym support@eltrimedia.it. Przed zainstalowaniem komponentów, prosimy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować niezamierzone uszkodzenie lub zniszczenie produktu.

1. Wszystkie składniki muszą być mocno zamontowane w konstrukcji pojazdu. Należy postępować w taki sam sposób przy instalowaniu każdego niestandardowego urządzenia. Należy upewnić się, że instalacja jest trwała i bezpieczna. Obsługiwana część, podczas jazdy, może wyrzucić szkodę pasażerom, a także innym pojazdom.
2. Używając narzędzi, zawsze należy mieć na sobie okulary ochronne, ponieważ drgaży lub odłamki produktu mogą znaleźć się w powietrzu.
3. W celu uniknięcia przypadkowego uszkodzenia, przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, jeśli to możliwe, aż do momentu ostatecznej instalacji.
4. Nie należy wykonywać żadnych instalacji w komorze silnika.
5. Przed rozpoczęciem instalacji należy wyłączyć główną jednostkę audio i wszystkie pozostałe urządzenia systemowe, aby uniknąć uszkodzeń.
6. Należy upewnić się, że lokalizacja wybrana do montażu części nie zakłóca normalnego działania żadnych mechanicznych lub elektrycznych urządzeń pojazdu.
7. Nie należy montować głośników w miejscu, w którym mogą być narażone na działanie wody, nadmiernej wilgoci, kurzu lub brudu.
8. Nie instalować komponentów ani nie prowadzić kabli w pobliżu puszek elektrycznych pojazdu.
9. Należy być bardzo ostrożnym podczas wiercenia lub ciecia podwozia pojazdu, upewniając się, że w danym miejscu nie znajdują się żadne przewody lub elementy konstrukcyjne, niezbędne do prawidłowego działania pojazdu.
10. Prowadząc kable, należy upewnić się, że nie stykają się one z ostrymi krawędziami i nie znajdują się w pobliżu ruchomych urządzeń mechanicznych. Należy upewnić się, że są one dobrze przytwierdzone i zabezpieczone na całej długości oraz że ich izolacja jest samogasnąca.
11. Stosować kable jedynie o właściwym przekroju (AWG) odpowiednio do zastosowanej mocy.
12. Prowadząc kabel przez otwór w podwoziu pojazdu, zabezpieczyć kabel gumowym pierścieniem (osłoną). Zapewnić prawidłową ochronę kabli biegnących w pobliżu stref wytwarzających ciepło.
13. Przewodów nie należy prowadzić na zewnątrz pojazdu.
14. Należy używać najwyższej jakości kabli, złączy i akcesoriów, które można znaleźć w katalogu Connection.
15. Potwierdzenie gwarancji: Więcej informacji na stronie internetowej firmy Hertz.



Informacja o usunięciu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotycząca krajów Unii Europejskiej, które przyjęły system sortowania śmieci) Produkty z symbolem przekreślonego śmietnika na kółkach, nie mogą być wyrzucane ze zwykłymi domowymi śmieciami. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być przetwarzany w firmie mającej możliwość sortowania tych odpadów i zgłaszającą się lokalnymi władzami w sprawie szczegółowych instrukcji najbliższego miejsca przerobu. Przetwarzanie właściwe składowanie śmieci, przyczynia się do ochrony środowiska i zapobiegania skutkom szkodliwym dla zdrowia.

Português / Portuguese

Parabéns por ter adquirido o nosso produto. A sua satisfação é o primeiro requisito a que os nossos produtos devem obedecer: a mesma satisfação que aquela sentida por aqueles que ansiam pela emoção do sistema de áudio no carro. Este manual foi concebido para fornecer as principais instruções necessárias para instalar e utilizar correctamente o sistema. No entanto, é grande a variedade de possíveis aplicações; para mais informação, não hesite em contactar o seu representante oficial ou a nossa equipa de apoio técnico através do correio electrónico support@eltrimedia.it. Antes de instalar os componentes, leia atentamente todas as instruções incluídas neste manual. O incumprimento destas instruções poderá provocar ferimentos nas pessoas ou danos no produto.

1. Todos os componentes devem estar firmemente seguros à estrutura do veículo. Faça o mesmo quando instalar estruturas personalizadas que possa ter de construir. Confirme-se a sua instalação é sólida e segura. Um componente que se solte durante a condução pode causar danos graves aos passageiros, assim como a outros veículos.
2. Utilize sempre equipamento de protecção ocular quando usar ferramentas, uma vez que podem existir fragmentos ou resíduos do produto no ar.
3. Para evitar danos accidentais, conserve o produto na embalagem original, se possível, até estar preparado para a instalação final.
4. Não efectue qualquer instalação dentro do compartimento do motor.
5. Antes de começar a instalação desligue a unidade principal e todos os outros dispositivos do sistema de áudio, evitando quaisquer danos possíveis.
6. Certifique-se de que a localização que escolher para instalar os componentes não interfere com o funcionamento normal de quaisquer dispositivos mecânicos ou eléctricos do veículo.
7. Não instale os alifantes em pontos em que possam ficar expostos a água, humidade ou poeira excessiva.
8. Não instale os componentes nem deve o cabo saltar junto à caixa eléctrica do veículo.
9. Tenha extremo cuidado quando perfurar ou cortar o interior no chassis do veículo, certificando-se de que não há nenhum cabo ou elemento estrutural essencial debaixo do veículo ou na área seleccionada.
10. Ao orientar os cabos, certifique-se de que estes não entram em contacto com extremidades afiadas ou com dispositivos mecânicos móveis. Certifique-se de que o cabo está fixo de forma adequada e protegido em todo o comprimento, bem como de que o isolamento é auto-extinguível.
11. Utilize apenas cabos com a secção adequada (AWG), de acordo com a potência aplicada.
12. Ao passar o cabo por um orifício no chassis do veículo, proteja o cabo com uma anilha de borracha (passa-fios). Certifique-se de que os cabos que passem por áreas geradoras de calor possuem uma protecção adequada.
13. Não faça passar os fios pelo exterior no veículo.
14. Utilize cabos, conectores e acessórios de qualidade, tais como os disponíveis no catálogo Connection.
15. Certificado de garantia: Para obter mais informações, visite o website da Hertz.



Informação sobre a eliminação de equipamento eléctrico e electrónico (para os países europeus que constituíram sistemas de recolha de lixo separados)

Os produtos com o símbolo do caixote do lixo com um X não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal. Estes produtos eléctricos e electrónicos deverão ser eliminados em pontos adequados capazes de tratar este tipo de produtos e componentes. A fim de saber onde e como depositar estes produtos no ponto de recolha/reciclagem mais próximo de si, entre em contacto com as autoridades locais competentes. A reciclagem e a eliminação correctas contribuem para proteger o ambiente e evitar efeitos prejudiciais para a saúde.

Română / Romanian

Felicitări pentru achiziționarea produsului nostru. Satisfacția dvs. este prima cerință pe care trebuie să o îndeplinească produsele noastre: aceeași satisfacție ca cea obținută de cei care doresc să experimenteze emoțiile audio ale automobilului. Acest manual a fost conceput pentru a furniza instrucțiunile principale necesare pentru instalarea și utilizarea corectă a sistemului. Cu toate acestea, gama de aplicații posibile este largă; Pentru informații suplimentare, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. de încredere sau suportul nostru tehnic la adresa de e-mail: support@eltrimedia.it. Înainte de instalarea componentelor, citiți cu atenție toate instrucțiunile din acest manual. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări sau deteriorări neintenționate ale produsului.

1. Toate componentele trebuie să fie bine fixate la structura vehiculului. Faceți același lucru la instalarea structurilor personalizate pe care le-ați construit. Confirmați că instalarea este solidă și sigură. O componentă care se desprinde în timpul conducerii poate provoca daune grave pasagerilor, precum și altor vehicule.
2. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați unelte, deoarece atele sau reziduurile de produs pot ajunge în aer.
3. Pentru a evita deteriorarea accidentală, păstrați produsul în ambalajul original până când sunteți gata pentru instalarea finală.
4. Nu efectuați nici o instalare în interiorul compartimentului motorului.
5. Înainte de a începe instalarea, opriți aparatul cap și toate celelalte dispozitive audio, evitând posibilele deteriorări.
6. Asigurați-vă că localia pe care doriți să o instalați nu interferează cu funcționarea normală a dispozitivelor mecanice sau electrice ale vehiculului.
7. Nu instalați difuzoare acolo unde: pot fi expuse la apă, umiditate excesivă, praf sau murdărie.
8. Nu instalați componentele sau cablul în apropierea dispozitivelor electronice sau mecanice ale vehiculului.
9. Fiți foarte precauți când forțați sau tăiați în șasiu, asigurându-vă că nu există cabluri sau elemente structurale esențiale pentru vehiculul din spatele sau în zona selectată.
10. Când conduciți cablurile, asigurați-vă că cablul nu vine în contact cu marginile ascuțite sau cu dispozitive mecanice în mișcare. Asigurați-vă că este bine atașat și protejat de-a lungul întregii sale lungimi, iar izolarea se auto-stinge.
11. Folosiți numai cabluri cu secțiunea corespunzătoare (AWG) indicate aici.
12. Când tăiați cablul printr-o gaură din șasiul vehiculului, protejați cablul cu un inel de cauciuc (garnitură). Asigurați-vă că furnizați o protecție corespunzătoare pentru cablurile care funcționează în apropierea dispozitivelor generatoare de căldură.
13. Nu rulați firele în afara vehiculului.
14. Utilizați cabluri, conectori și accesorii de cea mai bună calitate, cum ar fi cele găsite în Catalogul Connection.
15. Certificat de garanție: Pentru mai multe informații, vizitați site-ul www.hertzaudiovideo.com



Informații privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (pentru acele țări europene care organizează colectarea separată a deșeurilor)

Produsele care sunt marcate cu un cos cu roți cu un X prin acesta nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Acest produs electric și electronic trebuie să fie reciclat în instalații adecvate, capabile să gestioneze. Eliminarea acestor produse și componente. Pentru a afla unde și cum să lărați aceste produse către cel mai apropiat site de reciclare / eliminare, vă rugăm să contactați biroul local municipal. Reciclarea și eliminarea deșeurilor într-un mod adecvat contribuie la protecția mediului și la prevenirea efectelor nocive asupra sănătății.

Русский / Russian

Поздравляем с покупкой нашей продукции! Доставить радость покупателям - вот главная задача наших продуктов: это радость, испытываемая теми, кто может получить истинное удовольствие от прослушивания автомагнитолы. Данное руководство содержит основные инструкции, требуемые для правильной установки и применения системы. Однако возможная область применения широка, для получения дополнительной информации просим обращаться к надежному дилеру или в нашу службу технической поддержки по электронному адресу: support@electromedia.it. Перед установкой компонентов, пожалуйста, прочтите внимательно все инструкции в данном руководстве. Несоблюдение инструкций может привести к непреднамеренному ущербу или повреждению продукции.

1. Все элементы необходимо надежно закрепить на корпусе автомобиля. То же относится к установке любого дополнительного оборудования. Убедитесь в том, что установка выполнена надежно и безопасно. Элемент, открывшийся во время движения, может причинить серьезные травмы пассажирам, а также нанести повреждения другим автомобилям.
2. При работе с инструментами всегда носите защитные очки, так как в воздухе могут присутствовать осколки или частицы продукта.
3. Во избежание непреднамеренного повреждения по возможности храните продукцию в упаковке производителя до тех пор, как Вы будете окончательно готовы ее установить.
4. Нельзя производить установочные работы в моторном отсеке.
5. Перед началом установки во избежание повреждений выключите головное устройство и все прочие устройства аудиосистемы.
6. Убедитесь в том, монтаж компонентов на выбранном Вами месте не нарушает нормальную работу механических и электрических устройств автомобиля.
7. Не устанавливайте громкоговорители там, где они могут подвергаться воздействию воды, излишней влажности, пыли или грязи.
8. Не устанавливайте компоненты и не прокладывайте кабель вблизи распределительного ящика автомобиля.
9. Будьте очень внимательны при сверлении или вырезании отверстий в шасси автомобиля, убедитесь, что под выбранной областью или внутри нее нет кабелей или важных конструктивных элементов.
10. Прологая электрические провода, убедитесь в том, что они не находятся в контакте с острыми краями или движущимися механическими устройствами. Убедитесь в том, что они прочно закреплены и защищены по всей длине, и что их изоляция является самозатухающей.
11. Используйте только провода с надлежащим сечением (AWG) в соответствии с подаваемой мощностью.
12. При прокладке провода через отверстие в шасси автомобиля защищайте провод резиновым кольцом (буглкой). Убедитесь в том, что провода, пролегающие вблизи тепловыделяющих зон, достаточно защищены.
13. Не прокладывайте провода снаружи автомобиля.
14. Используйте провода, соединители и аксессуары высокого качества, такие как представленные в каталоге Connection.

 **Информация об утилизации электрического и электронного оборудования (для европейских стран, в которых организации раздельный сбор отходов)**
Продукты с маркировкой "перечеркнутый крест-накрест мусорный контейнер на колесах" не допускается выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Эти электрические и электронные продукты должны быть утилизированы в специальных приемных пунктах, оснащенных средствами повторной переработки таких продуктов и компонентов. Для получения информации о местоположении ближайшего приемного пункта утилизации/переработки отходов и правилах доставки отходов в этот пункт, пожалуйста, обратитесь в местное муниципальное управление. Повторная переработка и правильная утилизация отходов способствуют защите окружающей среды и предотвращают вредные воздействия на здоровье.

Slovensky / Slovak

Blahoželáme k zakúpeniu našej výroby. Vaše spokojnosť je prvou požiadavkou, ktorú musia spĺňať naše výrobky: rovnaké uspokojenie pre tých, ktorí majú dlhodobé skúsenosti s auto audio emóciami. Tento návod bol navrhnutý pre poskytnutie základných pokynov potrebných pre správnu inštaláciu a použitie systému. Avšak, rozsah možných aplikácií je široký: pre podrobnejšie informácie kontaktujte vášho predajcu alebo technickú podporu na support@electromedia.it.

Pred inštaláciou komponentov si dôkladne prečítajte všetky pokyny v návode. Nedodržaním týchto pokynov môžete spôsobiť zranenie alebo poškodenie výrobku.

1. Všetky komponenty musia byť pevne namontované ku konštrukcii vozidla. Platiť to aj pri inštalácii akýchkoľvek komponentov. Overté, či je inštalácia pevná a bezpečná.
2. Volné komponenty môžu počas jazdy neprišľoť vážne poranenie osôb alebo iných vozidiel.
3. Pri použití náradia vždy používajte ochranné prostriedky.
4. Aby ste zabránili možnému poškodeniu, nechať výrobok v originálnom obale až do chvíle jeho inštalácie na miesto.
5. Nevykonať žiadne úpravy vo vnútri motorového priestoru.
6. Pred inštaláciou vypnite hlavnú jednotku a všetky komponenty audio systému, aby ste zabránili možnému poškodeniu.
7. Uistite sa, či miesto inštalácie komponentov nebráni štandardnej prevádzke akýchkoľvek mechanických alebo elektronických zariadení vozidla.
7. Neinštalujte reproduktory na miesta vystavené vode, nadmernej vlhkosti, prachu alebo špiny.
8. Neinštalujte komponenty ani nevedzte káble v blízkosti elektrickej skrinky vozidla.
9. Pri vŕtaní alebo vyrezávaní otvorov vo vozidle dajte na to, aby ste nepoškodili káble alebo dôležité štruktúrne prvky vozidla.
10. Pri vedení káblov sa uistite, aby káble neprišli do kontaktu s ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Uistite sa, či sú pevne namontované a chránené po celej dĺžke.
11. Používajte len káble so správnym rozmerom (AWG) podľa aplikovaného výkonu.
12. Pri vedení káblov cez otvory v karosérii vozidla použite gumové priechodky. Káble chráňte pred zdrojom nadmerného tepla.
13. Nevedzte káble vonkajšou stranou vozidla.
14. Používajte káble, konektory a príslušenstvo najvyššej kvality, ktoré nájdete v katalógu príslušenstva.
15. Zúčastní list: Viac informácií nájdete na webovej stránke spoločnosti Hertz.

 **Informácie o likvidácii starého elektrického a elektronického vybavenia (pre krajiny EÚ, ktoré prevzali systém triedenia odpadu)**

Produkty obsahujúce symbol (preškrtnutý odpadkový kontajner) nesmú byť likvidované ako domáci odpad. Staré elektrické a elektronické vybavenie má byť recyklované v zariadení určenom pre manipuláciu s týmito predmetmi a ich zvyklovnými produktami. Kontaktujte svoj miestny správny orgán ohľadom umiestnenia takéhoto zariadenia. Správna recyklácia a triedenie odpadu napomáha zachovaniu prírodných zdrojov, rovnako ako ochrane nášho zdravia a životného prostredia pred škodlivými vplyvmi.

Slovenščina / Slovenian

Čestitamo vam za nakup našega izdelka. Naši izdelki morajo najprej zadovoljiti vas: omogočiti morajo tisto zadovoljstvo, ki si ga želijo ljubitelji odličnega zvoka v avtomobilih. V tem priročniku so glavna navodila za pravilno namestitve in uporabo sistema. Možnih načinov uporabe pa je vseeno veliko. Za dodatne informacije se obrnite na našega prodajalca ali na našo tehnično podporo na e-pošto support@electromedia.it. Pred namestitvijo komponent pazljivo preberite vsa navodila v tem priročniku. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nenamerno škodo ali poškodbo izdelka.

1. Vse komponente je treba čvrsto pritrditi na vozilo. Enako velja tudi za dele, ki ste jih sami vgradili v vozilo. Preverite ali je vaša namestitev varna in čvrsto pritrjena. Če komponenta odpade med vožnjo, lahko povzroči resne poškodbe potnikov ali na drugih vozilih.
2. Med uporabo orodij nosite zaščitna očala, ker lahko deli odletijo in vas poškodujejo.
3. Da preprečite nenamerno škodo, hranite izdelek v originalni embalaži, dokler ne boste pripravljeni na namestitev.
4. Komponent ne nameščajte v motornem prostoru.
5. Pred namestitvijo izklopite glavno enoto in vse ostale audio sisteme, saj boste tako preprečili morebitne okvare.
6. Poskrbite, da lokacija, ki jo boste izbrali za namestitev komponent, ne bo ovirala normalnega delovanja mehanskih ali elektronskih naprav vozila.
7. Zvočnikov ne nameščajte na mesta, kjer so lahko izpostavljeni vodi, veliki vlagi, prahu ali umazaniji.
8. Ne nameščajte komponent ali kablov blizu elektronskih naprav v vozilu.
9. Med speljevanjem kablov, poskrbite, da ne pridejo v stik z ostrimi robovi ali gibljivimi mehanskimi deli. Poskrbite, da so dobro pritrjeni in zaščiteni po celotni dolžini in da je izolacija negorljiva.
10. Uporabljajte samo primerne kable (AWG), glede na uporabljeno napajanje.
12. Med speljevanjem kabla skozi luknje v karoseriji vozila, zaščitite kable z gumijastim prstanom (obroček). Poskrbite za primerno zaščito kablov, ki so speljani blizu mest, kjer se proizvaža toplota.
13. Nikoli ne nameščajte žic na zunanji strani vozila.
14. Uporabite kakovostne kable, priključke in dodatke; take kot so opisani v katalogu Connection.
15. Garancijski list: Za več informacij obiščite spletno mesto podjetja Hertz.

 **Informacije o odlaganju stare elektrike in elektronske opreme (za države članice EU, ki uporabljajo sistem ločevanja odpadkov)**

Izdelki s simbolom (preškrtnjen koš za odpadke) ne smejo zavreči skupaj z ostalimi gospodinjstevskimi odpadki. Staro elektronsko opremo se mora zbirati in reciklirati na temu primernih mestih. Za informacije o zbirnih mestih se obrnite na organe lokalne oblasti. Ustrezno recikliranje in odstranjevanje izdelkov pripomore k ohranjanju zdravja in okolja.

Türkçe / Turkish

Ürünümüzü satın aldığınız için kutunuz. Ürünlerimizin karşılması gereken ilk koşul sizin mutluluğunuzdur: arabada ses duygusunu yaşamayı özlemlerin ulaştığı mutluluğun aynı. Bu klavuz, sistemin doğru olarak kurulumu ve kullanımı için gereken temel talimatları sağlamak üzere hazırlanmıştır. Ancak mümkün olan uygulamaları çok çeşitlidir. Daha fazla bilgi için lütfen yetkili bayinizle veya support@elettromedia.it e-posta adresinden teknik destek servisimizle temas kurmaktan çekinmeyiniz. Bileşenleri kumandanın önce lütfen bu klavuzdaki tüm talimatları dikkatle okuyunuz. Bu talimatların göz ardı edilmesi ürüne istemeden zarar veya hasar verilmesine neden olabilir.

1. Tüm bileşenler araç yapısına sıkıca tutturulmalıdır. Kendi yaptığınız diğer özel yapılan da aynı şekilde tutturunuz. Kurulumlarınızın sağlam ve güvenli olmasını sağlayınız.
2. Sürüş sırasında bir bileşenin çözülmesi yolculara veya diğer araçlara ciddi hasar verebilir.
3. Aletleri kullanırken koruyucu gözlük kullanınız, zira lehim esnasında zararlı gazlar ortaya çıkacaktır.
4. Olası bir hasardan kaçınmak için mümkünse son kurulum için hazır olana kadar, ürünü orijinal ambalajı içinde muhafaza ediniz.
5. Kurulum işlemi motora kesinlikle yapmayınız.
6. Herhangi bir hasara neden olmamak için kurulumu başlamadan önce kafa birimini ve tüm diğer ses cihazlarını kapatınız.
7. Yapaçığınız işlemlerin yerinin aracınızın halihazırdaki sistemlerinin çalışmasını engelleyecek şekilde olmasını ya da aracınızın elektronik ve elektrik aksamına zarar veremeyecek şekilde takılmasını sağlayınız.
8. Hoparlörleri islanacakları yüksek nem veya kire maruz kalacakları ortamlara kurmayınız.
9. Bileşenleri veya kabloyu aracı elektrik kutusundan uzak tutunuz.
10. Araç şasisini derleken veya keserken çok dikkatli olunuz ve altta veya çalışılan bölgede kablo veya aracın aslı yapısal elemanları olmadığından emin olunuz.
11. Kabloları geçirirken, kabloların keskin kesici mekanik kısımların yakınından geçmediğinden emin olunuz. Kabloların uzatıldıkları güzergahta sıkıca tutturulduğundan ve uygun yalıtım yaptığınızdan emin olunuz.
12. Kabloyu aracınızın şasisindeki delikten geçirirken, kabloyu lastik bir halka (conta) ile sabitleyiniz. Isı üreten bölgelere yakın geçen kablolar için uygun koruma sağladığınızdan emin olunuz.
13. Kabloları aracınızın dışından geçirmeyiniz.
14. Kaliteli kablo, fiş ve aksesuar kullanınız. Bağlantı (Connection) kataloğuna bakabilirsiniz.
15. Garanti Belgesi: Daha fazla bilgi için Hertz web sitesini ziyaret edin.

Elektrik ve elektronik aletlerin atılmasına ilişkin bilgi (atıkları ayırtan toplayan Avrupa ülkeleri için)

Tekerlekli çöp kutusu resmi üzerinde bir X ile gösterilen ürünler normi atıklar gibi atılmamalıdır anlamına gelir. Bu elektrik ve elektronik aletlerin bu ürünlerin ve aksamının belirli kurallara dahilinde çalışan uygun tesislerde geri dönüştürülmesi gerekmektedir. En yakın geri dönüştürme / atık merkezine bu ürünleri nasıl bırakacağınızı öğrenmek için lütfen belediyenize bağlanıya geçiniz. Ürünleri uygun atık yollarıyla geri dönüştürmelerini sağlamakla çevreye büyük bir katkıda bulunmuş ve sağlığa zararlı olmanın önüne geçmiş olursunuz.

■ Hertz Warranty

The Hertz products are warranted, under normal functioning conditions, for the period of time as set by the laws in force, against defects concerning materials or their manufacturing. The warranty is valid from the date of purchase, certified by receipt.

The warranty is not valid if:

- the product is damaged by incidents, installations and/or improper use, or by any other causes not depending on materials or manufacturing defects;
- the product is modified or tampered with by unauthorised people;
- its serial number has been altered or cancelled.

While the product is under warranty, defective parts will be repaired or replaced at the manufacturer's discretion.

The defective product, along with notification about it, must be returned to the dealer from which it was purchased together with the warranty certificate duly filled in. If the product is no longer under warranty, it will be repaired at the current costs.

Elettromedia s.r.l. does not undertake any liability for damages due to transportation.

Elettromedia s.r.l. does not take any responsibility for costs or loss of profit due to the impossibility to use the product, other accidental or consequential costs, expenses or damages suffered by the customer.

Warranty according to laws in force.

For more information visit the Hertz website.

■ Гарантия Hertz / Hertz

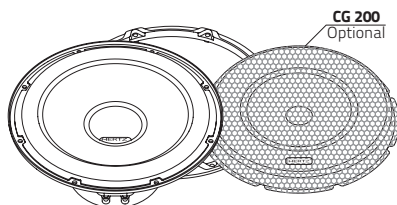
Продукция Hertz обладает гарантией в течение установленного текущими законами срока, при нормальных условиях использования, если она вызвана дефектами материалов или их производства. Гарантия действительна с даты покупки, подтвержденной чеком. Гарантия недействительна в следующих случаях:

- продукт поврежден в результате инцидентов, не касающихся материалов или производственных дефектов;
- продукт изменен или фальсифицирован неуполномоченными лицами;
- его серийный номер изменен или стерт.

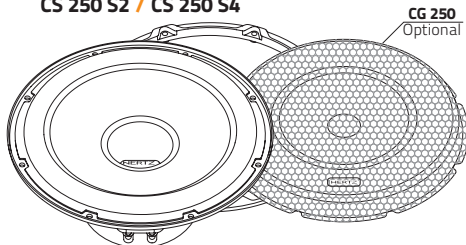
Если на продукт распространяется гарантия, его производитель принимает решение о ремонте или замене его неисправных деталей. Неисправный продукт необходимо передать распространителю, где он был куплен, предъявив полностью заполненный гарантийный сертификат. В случае если гарантия больше не распространяется на продукт, он будет отремонтирован по текущей стоимости. Мы не принимаем на себя обязательства, связанные с повреждениями вследствие транспортировки. Мы не несем ответственности за: расходы или потеря прибыли вследствие невозможности пользования данным продуктом, прочие случайные или возможные издержки, расходы или повреждения, покрытые клиентом. Гарантия в соответствии с действующим законодательством.

■ محتويات الحزمة / Съдържание на опаковката / 包装内容 / 内装物 / Sadržaj pakiranja / Obsah balení / Pakkensk indhold / Pakket inhoud / Packaging contents / Pakendi sisu / Pakkauksen sisältö / Contenu de l'emballage / Verpackungsinhalt / Περιεχόμενα συσκευασίας / תוכן האריזה / A csomag tartalma / Isi kemasan / Contenuto dell'imballo / パッケージ内容 / 패키지 내용 / Lepakojuma saturs / Pakuotės turinys / Innhold / محتويات بسته / Zawartość opakowania / Conținutul ambalajei / Conținutul pachetului / Комплектация / Obsah balenia / Vsebina embalaže / Contenido del embalaje / Förpackningens innehåll / ส่วนประกอบผลิตภัณฑ์ / Paket içeriği

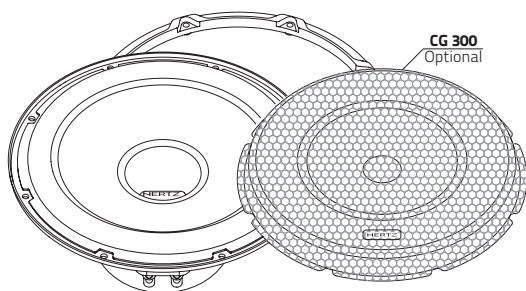
CS 200 S4



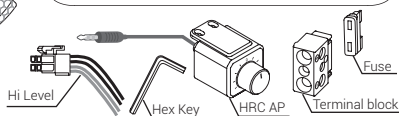
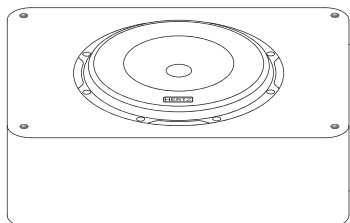
CS 250 S2 / CS 250 S4



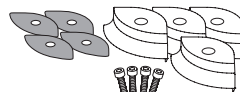
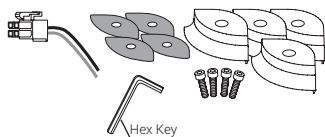
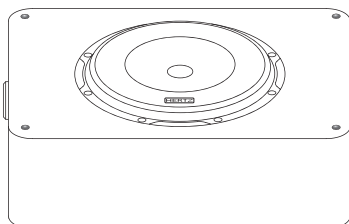
CS 300 S2 / CS 300 S4



CBA 250



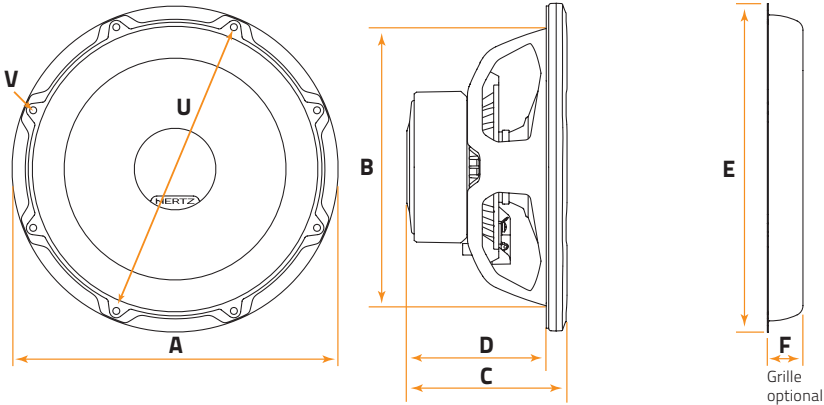
CBX 250



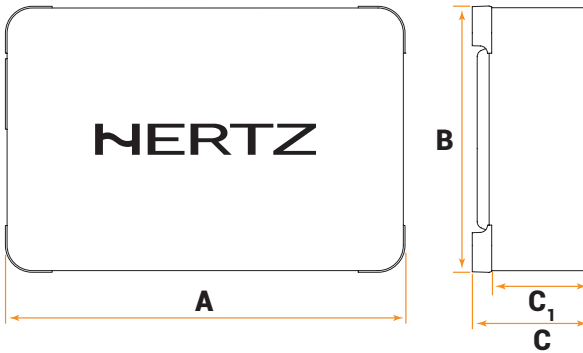
الحجم / Размер / 尺寸 / 規格 / Veličina / Velikost / Størrelse / Afmetingen / Size / Suurus / Koko / Dimensions / Größe / Διαστάσεις / גודל / Méretek / Ukuran / Ingombro / サイズ / ヨコ / Izmers / Dydis / Størrelse / انداز / Wielkość / Dimensão / Dimensiuni / Размер / Rozměry / Velikost / Tamaño / Storlek / အားခံ / Ebat

CS 200 S4 / CS 250 S2 / CS 250 S4 / CS 300 S2 / CS 300 S4

CG 200 / CG 250 / CG 300



CBA 250 / CBX 250

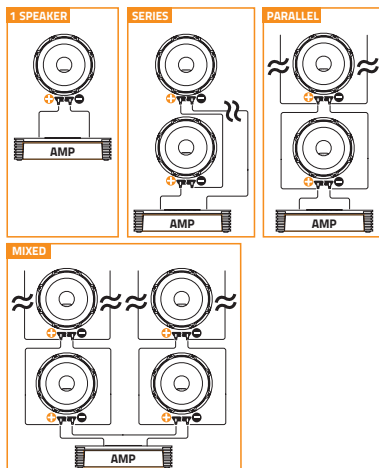


	A	B	C	C ₁	D	E	F	U	V	
CS 200 S4	213	177	114	-	101	201	24	199	5,5	mm
	8.39	6.97	4.49	-	3.98	7.92	0.95	7.84	0.22	in.
CS 250 S2	270	231	132	-	115	260	28,3	255	5,2	mm
CS 250 S4	10.63	9.09	5.2	-	4.53	10.24	1.11	10.04	0.2	in.
CS 300 S2	318	281	147	-	130	308	28,3	302	5,2	mm
CS 300 S4	12.52	11.06	5.79	-	5.12	12.13	1.11	11.89	0.2	in.
CBA 250	440	334	158	135	-	-	-	-	-	mm
	17.32	13.15	6.22	5.31	-	-	-	-	-	in.
CBX 250	440	334	158	135	-	-	-	-	-	mm
	17.32	13.15	6.22	5.31	-	-	-	-	-	in.

Cento

■ التوصيلات / Свързвания / 連接 / 连接 / Spajanje / Pripojeni / Forbindelser / Verbindungen / Connections / Ühendused / Kytkenät / Connexions / Verbindungen / Συνδέσεις / חיבורים / Csatlakozók / Sambungan / Connessioni / 接続 / 연결 / Savienojumi / Jungtys / Tilkoblinger / اتصالات / Połączenia / Ligações / Conectarea / Подключения / Pripojenie / Vezave / Conexiones / Anslutningar / การเชื่อมต่อ / Bağlantılar

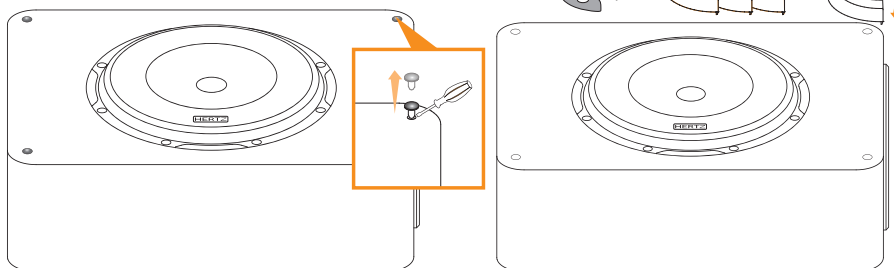
CS 200 S4 / CS 250 S2 / CS 250 S4 / CS 300 S2 / CS 300 S4



FREE AIR DC RESISTANCE	CS 200 S4	CS 250 S2 CS 300 S2	CS 250 S4 CS 300 S4	CBX 250	
1 Speaker	3,3	2,2	3,6	3,7	Ω
2 Speaker	6,6	4,4	7,2	7,4	Ω
3 Speaker	9,9	6,6	10,8	11,1	Ω
4 Speaker	13,2	8,8	14,4	14,8	Ω
2 Speaker	1,7	1,1	1,8	1,8	Ω
3 Speaker	1,1	0,7	1,2	1,2	Ω
4 Speaker	0,8	0,6	0,9	0,9	Ω
4 Speaker	3,3	2,2	3,6	3,7	Ω
6 Speaker	2,2	1,5	2,4	2,4	Ω
8 Speaker	1,7	1,1	1,8	1,8	Ω

■ التثبيت / Монтаж / 安裝 / 安装 / Montaža / Montáž / Monteri / Montage / Mounting / Paigaldamine / Kiinnitys / Montage / Montage / Τοποθέτηση / הרכבה / Beszerelés / Pemasangan / Montaggio / 마운트 / Uzstādīšana / Montavimas / Monteri / تجميع / Montaž / Montagem / Montaj / Монтаж / Montáž / Nameštitev / Montaje / Monteri / การติดตั้ง / Bağlantılar

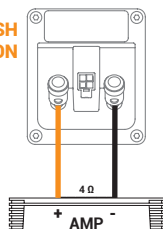
CBA 250 / CBX 250



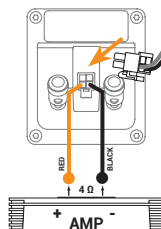
■ التوصيلات / Свързвания / 連接 / 连接 / Spajanje / Pripojeni / Forbindelser / Verbindungen / Connections / Ühendused / Kytkenät / Connexions / Verbindungen / Συνδέσεις / חיבורים / Csatlakozók / Sambungan / Connessioni / 接続 / 연결 / Savienojumi / Jungtys / Tilkoblinger / اتصالات / Połączenia / Ligações / Conectarea / Подключения / Pripojenie / Vezave / Conexiones / Anslutningar / การเชื่อมต่อ / Bağlantılar

CBX 250

PUSH CONNECTION

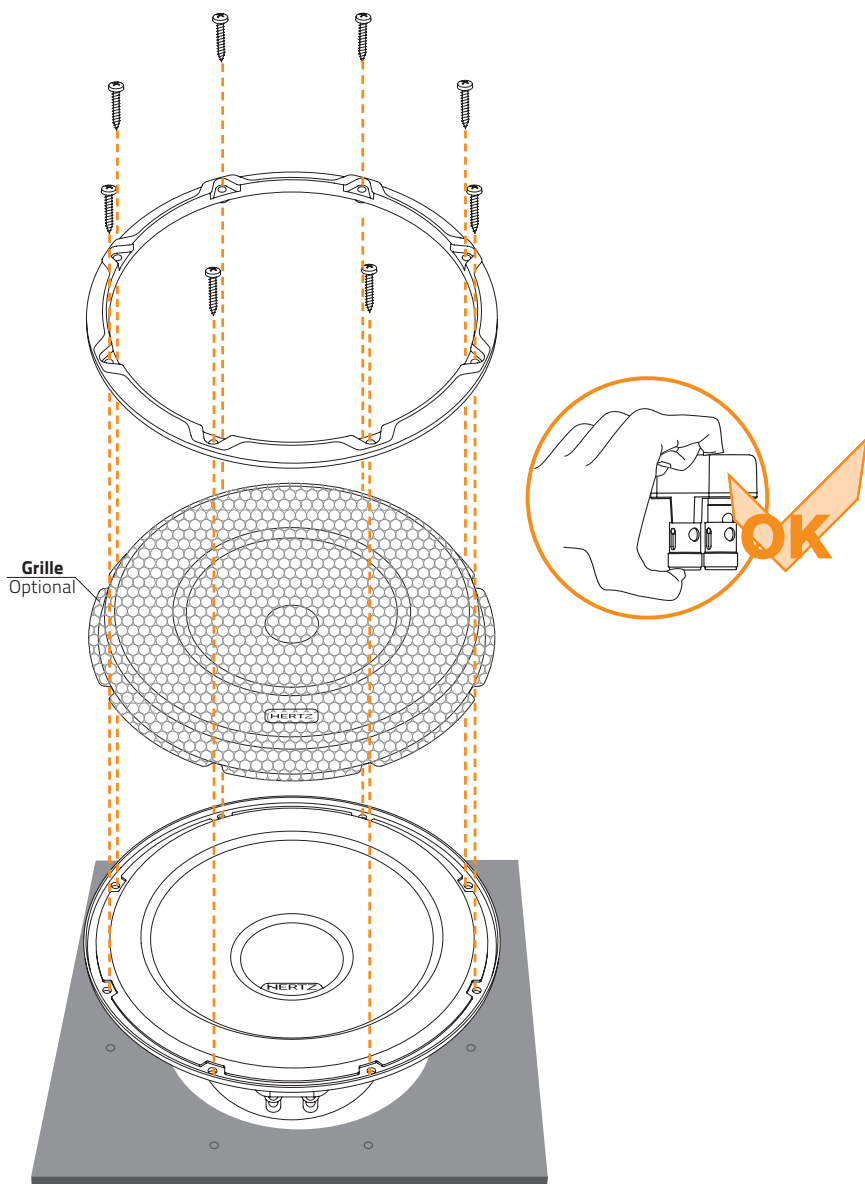


PLUG & PLAY CONNECTION



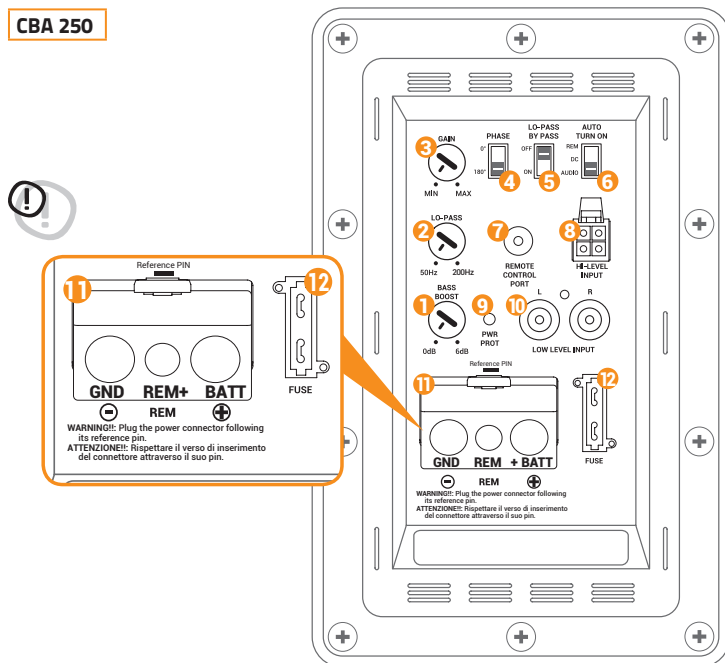
⚠ Do not use push and PLUG & PLAY CONNECTION at the same time.

CS 200 S4 / CS 250 S2 / CS 250 S4 / CS 300 S2 / CS 300 S4

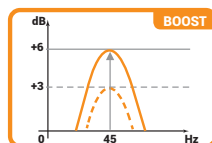


■ نظرة عامة حول لوحة التحكم / Обзор на контролния панел / 控制面板概述 / 控制面概述 / Pregled upravljačke ploče / Pohled na ovládací panel / Vælg dine kabler / Overzicht van het bedieningspaneel / Control panel Overview / Juhtpaneeli ülevaade / Ohjauspaneelin näkymä / Vue d'ensemble du panneau de commande / Bedienfeld Übersicht / Πίνακας ελέγχου - Περίληψη / סקירת לוח הבקרה / Kezelőpanel áttekintése / Gambaran umum kontrol panel / Pannello di controllo / コントロールパネル概要 / 제어 패널 개요 / Kontroles paneļa pārskats / Valdymo skydelio apžvalga / Kontrollpanel oversikt / مرور و بررسی کلی کنترل پنل / Opis panelu kontrolnego / Descrição geral do Painel de controlo / Prezentare generală a panoului de control / Обзор Панели управления / Prehľad ovládacieho panela / Pregled nadzorne ploče / Visión General del Panel de Control / Kontrollpanel översikt / ภาพรวมแผงควบคุม / Kontrol paneline genel bakış.

CBA 250



- 1 BASS BOOST:** adjustable Bass Boost control, 0÷6 db @ 45Hz. / Regolazione del Bass Boost 0÷6 db @ 45Hz.

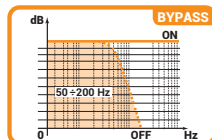


- 2 LO-PASS:** 12dB/Oct frequency adjustable Butterworth low-pass filter (50÷200 Hz) / Filtro passa basso Butterworth a 12dB/Oct regolabile (50÷200 Hz).

- 3 GAIN:** gain adjustment: Lo-level input (0.13÷5 VRMS); Hi-Level input (0.3÷10 VRMS) / Regolazione del guadagno: Ingressi pre-amplificati (0.13÷5 VRMS); Ingressi ad alto livello (0.3÷10 VRMS)

- 4 PHASE:** output phase switch (0 - 180°) / Selettore della fase d'uscita (0 - 180°).

- 5 LO-PASS BYPASS:** switch to disable the lo-pass filter (OFF= Filter enabled; ON= Filter disabled). When it is set to ON, it allows the use of an external adjustable SUB signal, coming from a DSP device or an amplifier. / Interruttore per escludere il filtro passa basso (OFF= Filtro inserito; ON= Filtro escluso). Quando è impostato su ON, permette di utilizzare il segnale SUB esterno regolabile dall'utente, proveniente da un'unità DSP o da un amplificatore.



- 6 Auto Turn ON:** three different automatic turn-on modes can be selected using the "Auto Turn ON" switch: REM / DC / AUDIO. Refer to the below Auto turn-on table / È possibile selezionare tre diverse modalità di accensione automatica tramite il selettore "Auto Turn ON": REM / DC / AUDIO. Fare riferimento alla seguente tabella Auto turn-on table.

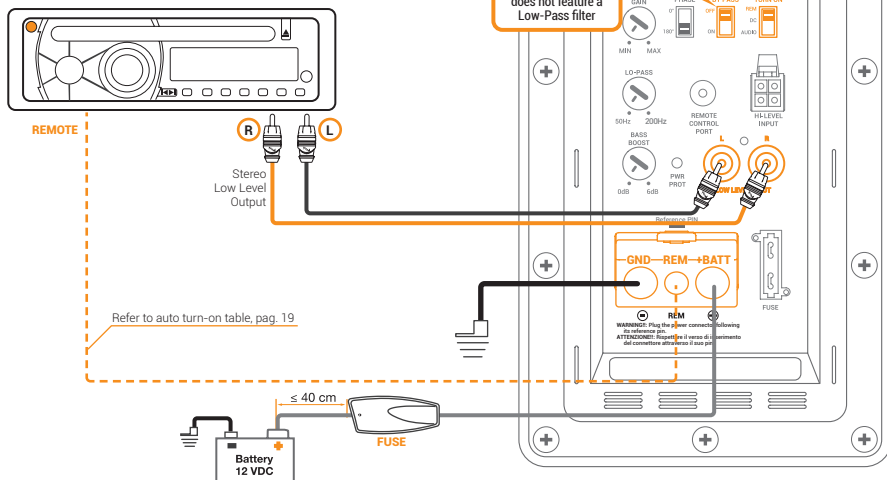
AUTO TURN ON	GND REM	+BATT	LOW LEVEL INPUT	HI-LEVEL INPUT	NOTE
REM DC AUDIO					Use the Remote turn-on signal available from the source / Utilizzare il segnale di accensione remoto proveniente dalla sorgente audio. Function available for both HI and LO level input signals / Funzione Disponibile sia per gli ingressi ad alto che basso livello.
REM DC AUDIO					The DC voltage of the source HI-level output needs range between 2÷5 V DC / È necessario che il livello di tensione DC dell'uscita ad alto livello della sorgente sia compreso tra 2÷5 V DC.
REM DC AUDIO					To be used in case the REM signal is not available / Utilizzare nel caso in cui il segnale REM non sia disponibile. The audio signal of the source LO-level output needs to range between 4÷10 mV AC. / È necessario che il livello di tensione del segnale audio d'uscita a basso livello della sorgente sia compreso tra 4÷10 mV AC.

Auto turn on table

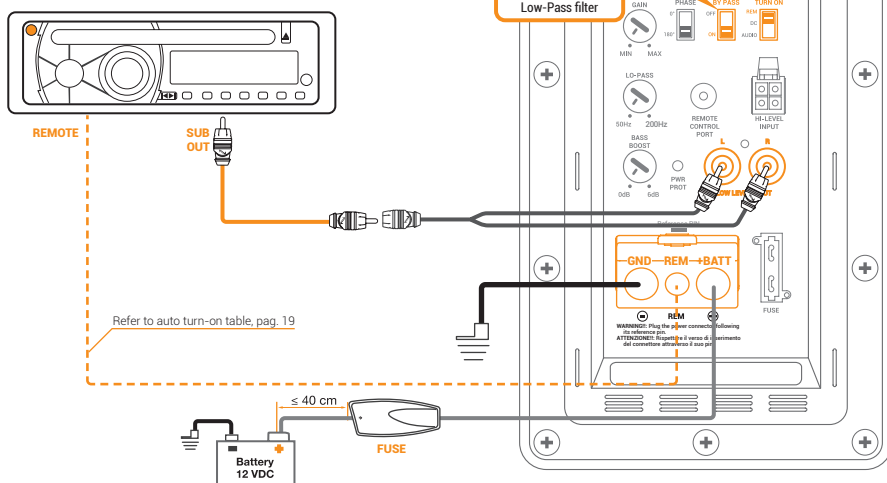
- 7 REMOTE CONTROL PORT:** Input for REMOTE SUB VOLUME CONTROL. Connect the sub volume control HRC AP supplied / Ingresso per il REGOLATORE DEL VOLUME DEL SUBWOOFER. Collegare qui il regolatore HRC AP incluso nella confezione.
- 8 HI-LEVEL INPUT:** HI-level inputs for speaker signals, Left and Right channels. If the source does not feature pre-amplified outputs, connect to the HI-level speaker outputs (0.3÷10 VRMS). Left & Right signals are summed into the amplifier to obtain a mono signal for the subwoofer / Ingressi ad alto livello canali Sinistro e Destro. Collegare le uscite ad alto livello amplificate per gli altoparlanti (0.3÷10 VRMS), provenienti dalla sorgente audio, se questa non dispone di uscite preamplificate. I segnali L e R sono sommati nell'ampli per ottenere un segnale mono per il subwoofer.
- 9 PWR-PROT:** Status led. Power on (blue colour) - Protection mode (red colour): the amplifier will automatically shut-down when overheating - over/under power supply voltage occur. / Led di segnalazione di stato. Amplificatore in funzione (led blu)- Amplificatore in protezione (led rosso): l'amplificatore si spegnerà automaticamente in caso di surriscaldamento - sopra/sotto alimentazione.
- 10 LOW-LEVEL INPUT:** Left and Right pre-amplified input channels. Connect to pre-amplified audio source unit output. Gain adjustment: 0.13÷5 VRMS. Left & Right signals are summed into the amplifier to obtain a mono signal for the subwoofer. / Ingressi preamplificati canali Sinistro e Destro. Connettere alle uscite preamplificate della sorgente. Guadagno d'ingresso regolabile: 0.13÷5 VRMS. I segnali L e R sono sommati nell'ampli per ottenere un segnale mono per il subwoofer.
- 11 POWER CONNECTOR (GND; REM; + BATT):** power supply connections / Connessioni di alimentazione.
- GND:** terminal block for the amplifier power supply negative pole connection. Connect the battery negative pole or a wire connected to the vehicle chassis. The terminal accepts cables up to 4 AWG / Morsetto per il collegamento del polo negativo dell'alimentazione dell'amplificatore. Collegare il cavo negativo della batteria o un cavo connesso allo chassis dell'autovettura. Il morsetto accetta un cavo della sezione massima di 4 AWG.
- REM:** REMOTE IN terminal block for the remote cable coming from the device which manages the amplifier auto turn-on. The terminal accepts cables up to 8 AWG / Terminale per il collegamento del cavo REMOTE IN, proveniente dalla sorgente audio che comanda l'accensione automatica dell'amplificatore. Il morsetto accetta un cavo della sezione massima di 8 AWG.
- + BATT:** terminal block for the amplifier power supply positive pole connection (10÷16V DC). Connect the battery positive pole. The terminal accepts cables up to 4 AWG / Morsetto per il collegamento del polo positivo di alimentazione dell'amplificatore (10 ÷ 16 V DC). Collegare il cavo di alimentazione positivo proveniente dalla batteria. Il morsetto accetta un cavo della sezione massima di 4 AWG.
- 12 FUSE:** 20 A blade type protection fuse for CBA 250 / Fusibile di protezione tipo autolama da 20 A per CBA 250.

■ التوصيلات / Соединения / 連接 / 连接 / Spajanje / Pripojeni / Forbindelser / Verbindungen / Connections / Ühendused / Kytkenöt / Connexions / Verbindungen / Συνδέσεις / חיבורים / Csatlakozók / Sambungan / Connessioni / 接続 / 연결 / Savienojumi / Jungtys / Tilkoblinger / اتصالات / Połączenia / Ligações / Conectarea / Подключения / Pripojenie / Vezave / Conexiones / Anslutningar / การเชื่อมต่อ / Baglantılar

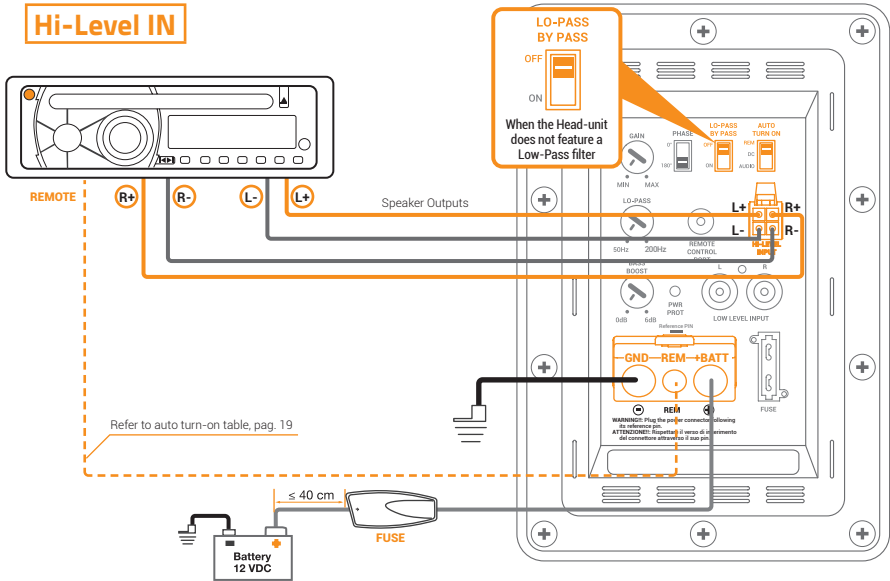
Low-Level IN (Stereo out)



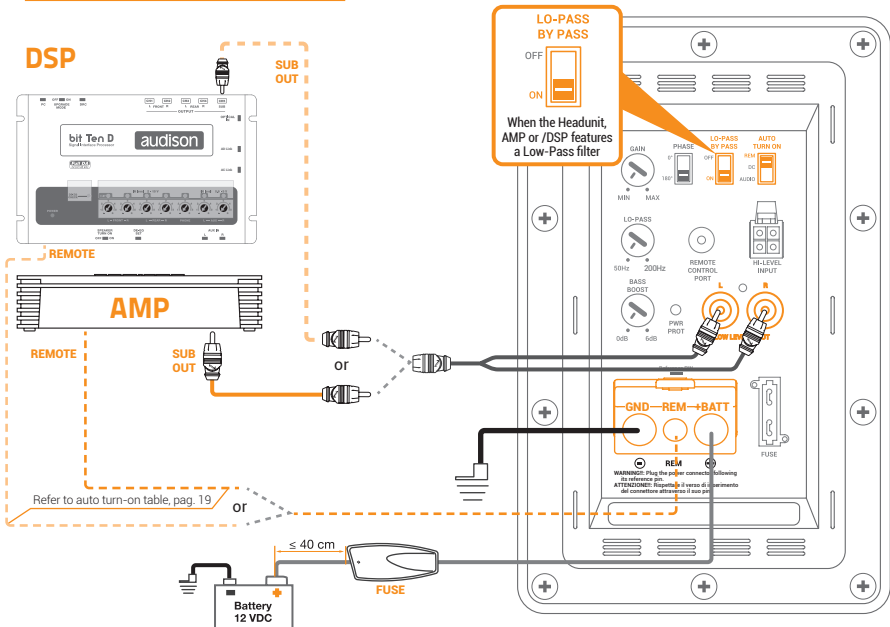
Low-Level IN (Sub out)



Hi-Level IN

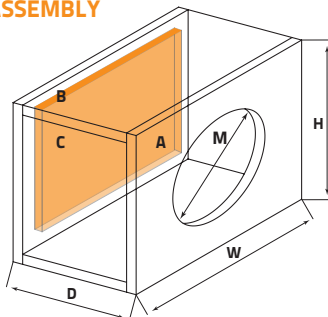


Amp or DSP Connection



ENCLOSURE DESIGN CS 200 S4 -CS 250 S2/S4 - CS 300 S2/S4

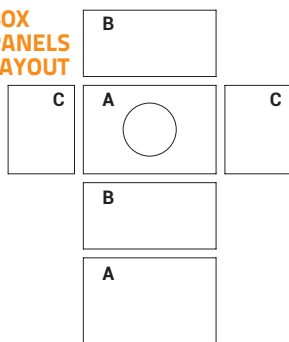
SEALED BOX ASSEMBLY



BOX TECH DATA

	Vb	Fc	Qtc	Damping Material	External dimensions			Mounting Hole - M	Wood Thickness
	l (cu. ft.)	Hz			W	H	D		
					mm (in.)	mm (in.)	mm (in.)	mm (in.)	mm (in.)
CS 200 S4 Sealed	9,6 (0.34)	60	0,81	1 sheet on box rear panel	380 (14.96)	260 (10.24)	180 (7.09)	180 (7.09)	19 (0.75)
CS 250 S2/S4 Sealed	16 (0.57)	50	0,87	1 sheet on box rear panel	385 (15.16)	385 (15.16)	180 (7.09)	231 (9.09)	
CS 300 S2/S4 Sealed	32 (1.13)	50	0,9	1 sheet on box rear panel	495 (19.49)	495 (19.49)	200 (7.87)	281 (11.06)	

BOX PANELS LAYOUT

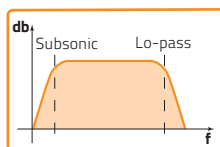


PANELS CUT LIST

	A	Qty	B	Qty	C	Qty
	mm (in.)	Pcs	mm (in.)	Pcs	mm (in.)	Pcs
CS 200 S4 Sealed	380 x 260 (14.96 x 10.24)	2	380 x 142 (14.96 x 5.59)	2	222 x 142 (8.74 x 5.59)	2
CS 250 S2/S4 Sealed	385 x 385 (15.16 x 15.16)	2	385 x 142 (15.16 x 5.59)	2	347 x 142 (13.66 x 5.59)	2
CS 300 S2/S4 Sealed	495 x 495 (19.49 x 19.49)	2	495 x 162 (19.49 x 6.38)	2	475 x 162 (18.7 x 6.38)	2

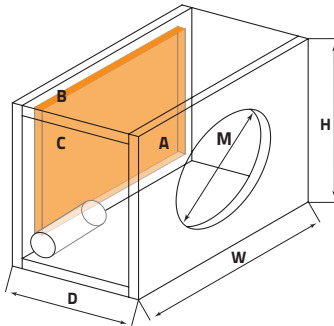
FILTER

	Suggested Subsonic filter cut-off	Suggested Lo-pass filter cut-off
CS 200 S4 Sealed	15 Hz / 24 dB Oct	70-80 Hz / 24 dB Oct
CS 250 S2/S4 Sealed	15 Hz / 24 dB Oct	60-70 Hz / 24 dB Oct

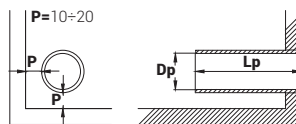


ENCLOSURE DESIGN CS 200 S4

REFLEX BOX ASSEMBLY



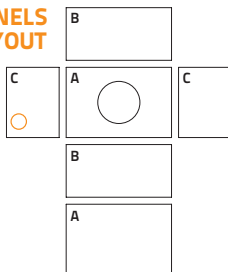
SUGGESTED PORT POSITION/DIMENSION



BOX TECH DATA

	Vb	Fb	Qtc	External dimensions			Mounting Hole - M	Wood Thickness	Dp-Tube inner diameter	Lp-Tube length	Damping Material
	I			W	H	D					
	(cu. ft.)	Hz		mm (in.)	mm (in.)	mm (in.)	mm (in.)	mm (in.)	mm (in.)	mm (in.)	
CS 200 S4 Reflex	14,5 (0.51)	40	-	380 (14.96)	260 (10.24)	250 (9.84)	180 7.09	19 (0.75)	63 (2.48)	235 (9.25)	1 sheet on box rear panel

PANELS LAYOUT

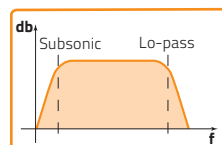


PANELS CUT LIST

PANELS CUT LIST	A	Qty	B	Qty	C	Qty
	mm (in.)	Pcs	mm (in.)	Pcs	mm (in.)	Pcs
CS 200 S4 Reflex	380 x 260 (14.96 x 10.24)	2	380 x 212 14.96 x 8.35	2	222 x 212 (8.74 x 8.35)	2

FILTER

	Suggested Subsonic filter cut-off	Suggested Lo-pass filter cut-off
CS 200 S4 Reflex	15 Hz / 24 dB Oct	70-80 Hz / 24 db Oct



المعطيات الكبر / صوتية / Elektro-akustični parametri / 電聲參數 / 电声参数 / Elektro-akustički parametri / Elektroakustické parametry / Electro-Acoustic parametre / Elektro-akoeustische parameters / Electro-Acoustic parameters / Elektroakustilised parameetrid / Sähköakustiset parametrit / Paramètres electro-acoustiques / Elektro-akustische Parameter / Ηλεκτρο-ακουστικές παράμετροι / פרמטרים אלקטרו-אקוסטיים / Elektro -akusztikus paraméterek / Parameter elektro-akustik / Parametri elektroakustici / 電氣音響 / ラメータ / 전자 어쿠스틱 파라미터 / Elektro-akustiskie parametři / Elektrialni-akustiniai parametrai / Elektro-akustiske parametre / Parametry elektro-akustyczne / Parámetros electro-acústicos / Specificatii tehnice / Электроакустические параметры / Elektro-akustické parametre / Elektro-akustični parametri / Parámetros electroacústicos / Elektroakustiska parametrar / ຄຳກ່າວກ່າວກ່າວກ່າວ / Elektro-akústik parametreler

	CS 200 S4	CS 250 S2	CS 250 S4	CS 300 S2	CS 300 S4
D mm	172	216	216	268	268
Xmax mm	9	12,5	12,5	12,5	12,5
Re Ω	3,3	2,2	3,6	2,2	3,6
Fs Hz	40	30	30	25	25
Le mH	1,7	2,38	3,33	2,8	3,64
Vas l	13,7	32	34,5	87,25	93,42
Mms g	76,8	166	154	205	193
Cms mm/N	0,21	0,17	0,18	0,20	0,21
BL T·m	10,6	11,5	13,7	12	14,8
Qts	0,52	0,49	0,52	0,46	0,47
Qes	0,58	0,52	0,56	0,49	0,50
Qms	5	9,4	9,4	7,2	7,2
Spl dB	84	84	84	86,5	86,5

The Thiele and Small parameters are measured after the speaker has been conditioned by a specific signal and represent the expected long term parameters after a short period of use.

المواصفات الفنية / Технически спецификации / 技術規格 / 技術規格 / Tehnički podaci / Technické údaje / Techniske spesifikationer / Technische specificaties / Technical specifications / Tehnilised andmed / Tehnikset tiedot / Caractéristiques techniques / Technische daten / Технічні характеристики / מפרט טכני / Műszaki adatok / Spesifikasi teknis / Specifiche tecniche / 技術仕様 / 기술 사양 / Tehniska specifikacija / Techniniai duomenys / Techniske spesifikasjoner / مشخصات فنی / Szczegóły techniczne / Especificações técnicas / Parametrii electro-acustici / Технические условия / Technické informácie / Tehnične specifikacije / Especificaciones técnicas / Techniska spesifikationer / ຄຳກ່າວກ່າວກ່າວກ່າວ / Teknik veriler

	Component	Size	Power handling		Impedance	Magnet Size	Voice Coil Ø	Magnet	Cone	Weight of one component
			Peak	Continuous						
			W	W	Ω	mm (in.)	mm (in.)			Kg (lb.)
CS 200 S4	Subwoofer	200 (8)	300	150	4	120 x 50 x 28 (4.72 x 1.97 x 1.1)	35 (1.38)	High Density Flux Ferrite	Polypropylene	2,87 (1.30)
CS 250 S2	Subwoofer	250 (10)	600	300	2	120 x 45 x 34 (4.72 x 1.77 x 1.34)	35 (1.38)	High Density Flux Ferrite	Polypropylene	3,79 (8.36)
CS 250 S4	Subwoofer	250 (10)	600	300	4	120 x 45 x 34 (4.72 x 1.77 x 1.34)	35 (1.38)	High Density Flux Ferrite	Polypropylene	3,79 (8.36)
CS 300 S2	Subwoofer	300 (12)	700	350	2	134 x 45 x 34 (5.28 x 1.77 x 1.34)	35 (1.38)	High Density Flux Ferrite	Polypropylene	4,78 (10.54)
CS 300 S4	Subwoofer	300 (12)	700	350	4	134 x 45 x 34 (5.28 x 1.77 x 1.34)	35 (1.38)	High Density Flux Ferrite	Polypropylene	4,78 (10.54)
CBA 250	Active Subwoofer Sealed box	250 (10)	500	250	0,4	140 x 70 x 30 (5.51 x 2.76 x 1.81)	65,5 (2.6)	High density flux ferrite	Water repellent pressed paper	9,31 (20.5)
CBX 250	Passive Subwoofer Sealed box	250 (10)	800	400	4	470 x 142 x 334 (18.5 x 5.59 x 13.15)	60 (2.36)	High density flux ferrite	Water repellent pressed paper	8,63 (19.05)

		CBA 250
POWER SUPPLY	Power supply voltage	VDC
	Idling current	A
	Idling current when off	mA
	Consumption @ 14,4 VDC Max musical power	A
	Remote IN	5 - 16 V DC 2 mA max
	Fuse	A
AMPLIFIER STAGE	Distortion - THD	%
	Bandwidth	Hz
	S/N ratio (A weighted)	dB
	Input sensitivity (Pre IN)	VRMS
	Input sensitivity (Hight IN)	VRMS
	Input impedance (Pre IN)	Ω
	Input impedance (Hight IN)	Ω
	Output power (RMS) @ 14,4 VDC, 1% THD	W
SIGNALS INPUTS / FILTER	Inputs	RCA / Hi-Level
	Filters (Lo-Pass) continuous adjustable	50-200Hz 12dB/Oct-bypass
	Subsonic (Hi-Pass) fixed	20 Hz @ 24 dB Oct
	Phase switch	0 - 180°
	Sub remote volume control	HRC AP included
	Bass boost	0 ÷ 6 dB @ 45 Hz

Note

Note

Tutte le specifiche riportate sono soggette a cambiamento senza preavviso
All specifications subject to change without notice

FKL096_25REV/F

HERTZ

PART OF **ELETTROMEDIA**

Strada Regina Km 3,500 - Marignano

62018 Potenza Picena (MC) Italy

T +39 0733 870 870 - F +39 0733 870 880

www.elettromedia.it